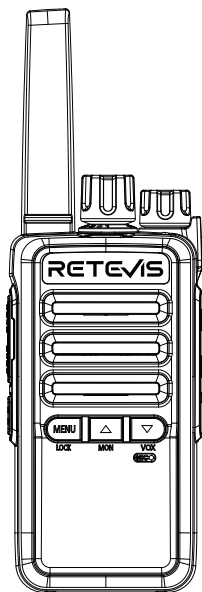


RETEVIS



RT668B User Manual

CONTENT

Warning -----	01
Familiar with Radio-----	02
Function Operation -----	03
Factory Setting-----	05
Warnings -----	06
Guarantee -----	79

EN (1-13)

DE (14-26)

FR (27-40)

IT (41 -53)

ES (54-65)

RU (66-78)

EC

Germany Retevis Technology GmbH
Uetzenäcker 29, 38176 Wendeburg
Retevis-Europa@outlook.com
Tel:+0049 053029369179

REP

For downloading further resources:
Brochures, Software/Firmware, Manual etc, Please contact
your direct reseller first OR go to website retevis.com and
check "support" in the each product link to download it.

Warning

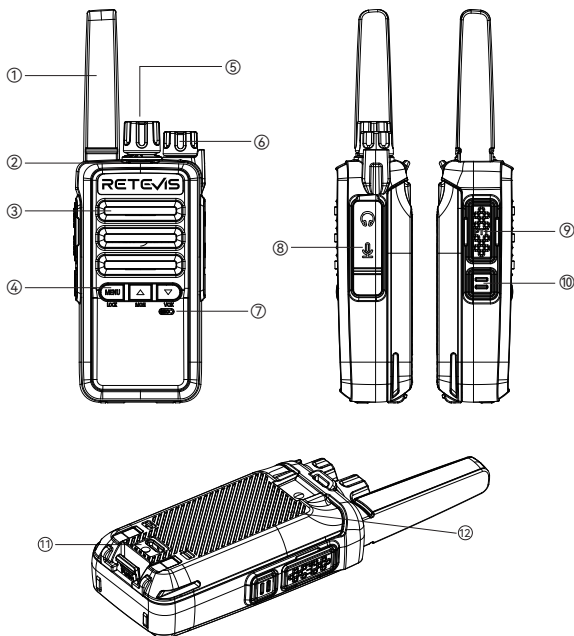
Before using the radio, please read the manual carefully.

- Don't charge the radio in flammable, explosive, and radio communication banned areas (such as gas stations, airports, etc).
- Don't operate the radio in government law-banned areas without a license.
- Ensure the radio avoids sunshine and is placed near any heating equipment.
- Ensure the radio avoids dusty, wet, and splashing water places and is placed near any heating equipment.
- Remove the battery pack from the radio and contact the nearest dealer if the radio smells or fogs.
- The radio repair is responsible for technical, forbidden self-dismantling.

Charging Attentions:

- Use the radio-matched charger to charge it.
- Charge the radio, and ensure the radio is powered off.
- To get the best battery use performance, charge for at least 5 hours the first time.
- Don't charge the battery pack too long (Max 12h). Otherwise, it will shorten the battery pack's service life. Cut off the power and stop charging when the charging time is over max charging time.
- The charger only charges this radio battery pack. Don't charge other battery packs. Otherwise, the charger and the battery pack will be damaged.
- Put the battery pack in cool and dry places when fully charged. Don't be near the fire or exposure to the sun. Otherwise, it will be a safety hazard.
- Forbidden to transmit when charging the radio.
- It is normal when the battery pack heats lightly during charging.

I. Familiar with Radio



- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| ① Antenna | ⑦ Microphone (Sound input) |
| ② Tx/Rx LED indicator | ⑧ Accessory Port |
| ③ Speaker (Sound output) | ⑨ PTT Switch |
| ④ MENU/UP/DOWN key | ⑩ Alarm |
| ⑤ Channel | ⑪ Type-C |
| ⑥ Volume /Power | ⑫ Belt Clip |

II. Function Operation

1.LED Indicator

The indicator lights up red when transmitting, and green when receiving.

2.Channel Knob

Rotate the knob clockwise to increase the channel. Rotate the channel knob anticlockwise to decrease the channel. The total of channels is 16.

3.Power/Volume Knob

Rotate the knob clockwise to turn on the radio. Rotate the knob anticlockwise until hearing a click sound to turn off the radio. Adjust the volume when rotating the knob.

4.PTT

Press the PTT and speak towards the microphone to call the other. The indicator lights up red. The radio has a toot sound and the indicator lights up red if the channel has no transmission frequency point. Release the PTT key to receive. The indicator lights up green and the speaker is turned on when receiving the signal.

5.SQL

Adjust the SQL to judge when the squelch function is turned on or off. The higher the SQL, the larger the background noise when turning on, the farther the communication distance, and the weaker the anti-interference ability. The factory setting level is 5. Set the level with the SQL option of the optional feature through the CPS. The optional range is 0-9. Set the level 0 is always on. The higher the level, the more difficult the function turns on.

6.TOT

TOT aims to prevent radio from staying on a channel for a long time and avoid damaging the radio due to long-term transmission. The radio will stop transmitting and send the warning sound if the radio continuously transmits over the TOT time (set through the CPS, OFF-30-300s). Release the PTT key to stop the warning sound. The radio returns to the receiving state.

7.Battery Save Function

Set to enter the battery save mode. Turn on or off through the CPS to set.

Note: a. Not checking refers to the battery save mode being off. b. Check refers to the battery save mode being on.

8.Monitor

Long press the front UP key for 2s to turn on or off the monitor function.

9.Scan

Adjust the radio channel to channel 16. The channel is a scanning channel and scanning can begin.

Scan mode setting: Shortly press the menu key three times. The voice prompts scanning begins. Press the UP or DOWN key to set carrier or time scan mode manually. Shortly press the PTT key to exit.

10.Key Lock

Long press the front menu key, the voice broadcasts lock, and the key lock function turns on. Lock the keys except the channel knob and PTT key. Long press the menu key again, the voice broadcasts unlock, and the key lock function turns off.

11.Roger Beep

Shortly press the menu key twice, and prompt Beep prompt. Press the UP or DOWN key to turn on / off the Roger beep function. The Roger beep is defaulted off.

12.Busy Channel Lockout

After setting the busy channel lockout, press the PTT key to forbid transmission after receiving the signal. The radio sends a beep sound until releases the PTT key.

13.VOX

VOX lets you not press the PTT key and transmit through the speak voice. Stop transmitting while stopping speaking. Long press the front DOWN key to achieve VOX ON or VOX OFF.

a.Speak towards the microphone to transmit and send voice when enabling the VOX function.

b.When using the headset with a mic, the VOX gain must adjust. Set the VOX gain to help the radio identify the voice. The surrounding noise will cause the radio to transmit if the microphone is too sensitive. The radio can't collect your speaking voice if the microphone is not enough sensitive. To make communication smooth, adjust the VOX gain level.

Note: When turning on VOX and setting VOX gain to a higher and more sensitive level, if connecting the speaker or microphone to the radio, the received signal amplified by the speaker or microphone may make the radio transmit.

14.Manual VOX Level Adjustment

Shortly press the menu key once to prompt VOX. VOX level is a total of 8, 1-2-3-4-5-6-7-OFF. OFF refers to the VOX OFF. 1-7 refers to the VOX level. Shortly press the PTT key to finish the level setting and exit.

15.Emergency Alarm

Long press the side key for 2s to turn on the emergency alarm function. Press the PTT key to cancel.

16.CTCSS/DCS Codes

The radio supports a total of 260 CTCSS/DCS codes. Set 50 CTCSS and 105*2 (N and I) DCS codes through the CPS.

III. Factory Setting

EU (PMR446)			
Channel	Frequency (MHz)	CTCSS/DCS	Max Power Output
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

1.Notice

RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR TWO-WAY RADIOS

Before using this device, please read this guide which contains important operating instructions for safe usage, control information and operational instructions for compliance with RF Energy Exposure limits in applicable national and international standards.

User' instructions should accompany the device when transferred to other users.

2.Unauthorized modification and adjustment

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority granted by the local government radio management departments to operate this radio and should not be made. To comply with the corresponding requirements, transmitter adjustments should be made only by or under the supervision of a person certified as technically qualified to perform transmitter maintenance and repairs in the private land mobile and fixed services as certified by an organization representative of the user of those services. Replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc.) not authorized by the local government radio management departments equipment authorization for this radio could violate the rules.

3.1 FCC Requirements

3.1.1 This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. (Licensed radios are applicable);

3.1.2 This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (Other devices are applicable)

(1) This device may not cause harmful interference.

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

3.2

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the

equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

4. IC Requirements

Licence-exempt radio apparatus

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

5. CE Requirements

● (Simple EU declaration of conformity) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and the ROHS Directive 2011/65/EU and the WEEE Directive 2012/19/EU; the full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.retevis.com.

6. Disposal

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, or accumulators must be taken to designated collection locations at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Dispose of them according to the laws and rules in your area.



7.1 RF Safety

This two-way radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. RF energy, which when used improperly, can cause biological damage. Please refer to the following websites for more information on what RF energy exposure is and how to control your exposure to assure compliance with established RF exposure limits: <http://www.who.int/en/>

Transmit no more than the rated duty factor 50% of the time.
Transmitting necessary information or less, is important because the

radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting in terms of measuring for standards compliance. For users who wish to further reduce their exposure, some effective measures to reduce RF exposure include:

- Reduce the amount of time spent using your wireless device.
- Use a speakerphone, earpiece, headset, or other hands-free accessory to reduce proximity to the head (and thus head exposure). While wired earpieces may conduct some energy to the head and wireless earpieces also emit a small amount of RF energy, both wired and wireless earpieces remove the greatest source of RF energy (handheld device) from proximity to the head and thus can greatly reduce total exposure to the head.
- Increase the distance between wireless devices and your body.

7.2

This radio is designed for and classified as “General population/uncontrolled use”. General population/uncontrolled environments are defined as locations where there is exposure of individuals who have no knowledge or control of RF exposure level.

7.3 Hand-held Mode

To control your exposure and ensure compliance with the controlled environment exposure limits, always adhere to the following procedure:

- To receive calls, release the PTT button.
- To transmit (talk), press the Push-to-Talk (PTT) button in front of the face.
- Hold the radio in a vertical position with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least one inch (2.5centimeters) away from the nose or lips.



8.1 Electromagnetic Interference/Compatibility

Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility. During transmissions, your radio generates RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so, such as hospitals or healthcare facilities.

8.2 Electromagnetic Interference/Compatibility

Persons with pacemakers, implantable cardioverter defibrillators (ICDs) or other active implantable medical devices should:

- Consult with their physicians regarding the potential risk of interference from radio frequency transmitters, such as portable radios (poorly shielded medical devices may be more susceptible to interference).
- Consult with their physicians regarding the potential risk of interference from radio frequency transmitters, such as portable radios (poorly shielded medical devices may be more susceptible to interference).
- Do not carry the radio in a chest pocket or near the implantation site, and carry or use the radio on the opposite side of the body from the implantable device to minimize the potential for interference.

Do not carry the radio in a chest pocket or near the implantation site, and carry or use the radio on the opposite side of the body from the implantable device to minimize the potential for interference.

9.1 Turn off your radio in the following conditions:

implantable device to minimize the potential for interference.

- Do not carry the radio in a chest pocket or near the implantation site, and carry or use the radio on the opposite side of the body from the implantable device to minimize the potential for interference.

Note: the areas with potentially explosive atmosphere referred to above include blasting caps, blasting areas, inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, fueling areas such as below decks on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities, areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust or metal powders) and any other area where you would normally be advised to turn off your vehicle engine. Areas with potentially explosive atmospheres are often – but not always posted.

- Turn off your radio when taking on fuel or parked at gasoline service stations.
- Turn off your radio when on board an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.
- Do not use any radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with the skin when the radio is in use, a burn can result.
- Turn off your radio before removing or installing accessories.
- When the transceiver is used for long transmissions, the radiator and chassis will become hot.



9.2 Use of Communication Devices While Driving



- Always check the laws and regulations on the use of radios in the areas where you drive. Use of Communication Devices, for example, mobile radio, may not be allowed.
- Give full attention to driving and to the road.
- Use hands-free operation, if available.
- Pull off the road and park before making or answering a call, if driving conditions or regulations so require.
- Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the airbag deployment area. The radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle when the airbag inflates.

10. Protect your hearing



- Use the lowest volume necessary to do your job. Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
 - Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
 - When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.
 - Use carefully with the earphone maybe possible excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- CAUTION: Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

11.1 Batteries Safety

- **WARNING: KEEP NEW OR OLD USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN.**
- In the event of a battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice immediately.
- If a radio or a battery has been submerged in water, please dry and clean it before use. Do not dry the radio or battery with an appliance

or heat source, such as a hair dryer or microwave oven. If the radio has been submersed in a corrosive substance (e.g. saltwater), rinse the radio and battery in fresh water, then dry them.

11.2

- Since batteries are sensitive to high temperatures when storing them, keep them in a cool and dry place. The recommended temperature should be between +10 °C and +25 °C and never exceed +30 °C. Batteries should therefore be stored in a cool and dry place. Although the storage life of batteries at room temperature is good, storage is improved at lower temperatures provided special precautions are taken. Also, accelerated warming is harmful.

Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;

A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

11.3



- Turn off your radio before removing or installing a battery. Store spare batteries securely. Dispose of used batteries immediately and safely.
- The battery supply terminals are not to be short-circuit.
- Do not replace the battery in any area labeled “Hazardous Atmosphere”. Any sparks created in a potentially explosive atmosphere can cause explosion or fire.
- When the conductive material such as jewelry, keys or chains touches exposed terminals of the batteries, may complete an electrical circuit (short circuit the battery) and become hot to cause bodily injury such as burns. Exercise care in handling any battery, particularly when placing it inside a pocket, purse or other container with metal objects;
- Dirty battery contacts need to be wiped with clean dry cloth, both on the battery and in the appliance.
- Batteries should be removed from the appliance when not being used for long periods of time (months). The batteries should be enclosed in special protective packaging (such as sealed plastic bags or variants) which should be retained to protect them from condensation during the time they are warming to ambient temperature.
- Exhausted batteries are to be removed from the equipment.
- Do not dismantle, open or shred batteries. Batteries should be dismantled only by trained people.

- Disposal of a battery into fire, or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in explosion;

11.4

- Batteries shall be charged at 10°C~40°C environment temperature specified. If the environment temperature is lower than 0°C, the charge shall be prohibited.
- Rechargeable batteries are only to be charged by adults or by children at least 8 years old under adult supervision.
- Do not use the charger outdoors or in moist environments, use only in dry locations/conditions.
- Do not disassemble the charger, which may result in a risk of electrical shock or fire. A charger should be dismantled only by trained people.

12.

WARNING: CHOKING HAZARD—Small Parts. Not suitable for children under 3 years old.



13.

The plug of the adapter is considered a disconnect device. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

- Contact Retevis for assistance regarding repairs and service.
- For a list of Retevis-approved accessories for your radio model, visit the website: <http://www.Retevis.com>

Warnung

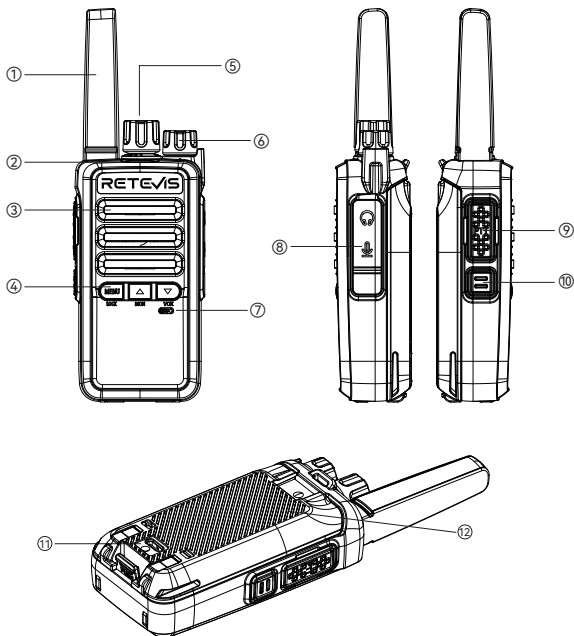
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Radio benutzen.

- Laden Sie das Radio nicht in Bereichen mit brennbaren oder explosiven Substanzen auf, in denen der Funkverkehr verboten ist (z. B. Tankstellen, Flughäfen usw.).
- Betreiben Sie das Radio nicht ohne Lizenz in Bereichen, in denen es gesetzlich verboten ist.
- Achten Sie darauf, dass das Radio nicht der direkten Sonne ausgesetzt wird und sich in der Nähe von Heizgeräten befindet.
- Achten Sie darauf, dass das Radio nicht an staubigen, nassen oder spritzwassergefährdeten Orten aufgestellt wird und nicht in der Nähe von Heizgeräten aufgestellt wird.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Radio und wenden Sie sich an den nächsten Händler, wenn das Radio riecht oder beschlägt.
- Der Radioreparateur übernimmt die fachgerechte, nicht gestattete Selbstdemontage.

Hinweise zum Aufladen:

- Zum Aufladen verwenden Sie das zum Radio passende Ladegerät.
- Laden Sie das Radio auf und stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist.
- Um die beste Akkuleistung zu erzielen, laden Sie den Akku beim ersten Mal mindestens 5 Stunden lang auf.
- Laden Sie den Akku nicht zu lange (max. 12 Stunden). Andernfalls verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr und beenden Sie den Ladevorgang, wenn die maximale Ladezeit überschritten ist.
- Das Ladegerät lädt nur diesen Radio-Akkupack. Laden Sie keine anderen Akkupacks. Andernfalls werden das Ladegerät und der Akkupack beschädigt.
- Bewahren Sie den Akku bei voller Ladung an einem kühlen und trockenen Ort auf. Vermeiden Sie die Nähe zu Feuer oder Sonneneinstrahlung. Andernfalls stellt dies ein Sicherheitsrisiko dar.
- Während des Ladevorgangs des Radios ist das Senden verboten.
- Es ist normal, wenn sich der Akku beim Laden leicht erwärmt.

I . Mit Radio vertraut



- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| ① Antenne | ⑦ Mikrofon (Toneingang) |
| ② Tx/Rx-LED-Anzeige | ⑧ Zubehöranschluss |
| ③ Lautsprecher (Tonausgabe) | ⑨ PTT-Schalter |
| ④ Taste MENU/UP/DOWN | ⑩ Ein Alarm |
| ⑤ Kanal | ⑪ Typ C |
| ⑥ Lautstärke/Leistung | ⑫ Gürtelclip |

II . Funktionsbetrieb

1.LED-Anzeige

Die Anzeige leuchtet beim Senden rot und beim Empfangen grün.

2.Kanalknopf

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Kanal zu vergrößern. Drehen Sie den Kanalknopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Kanal zu verkleinern. Insgesamt sind 16 Kanäle vorhanden.

3.Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um das Radio einzuschalten. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören, um das Radio auszuschalten. Passen Sie die Lautstärke an, während Sie den Knopf drehen.

4.PTT

Drücken Sie die PTT-Taste und sprechen Sie in Richtung Mikrofon, um den anderen anzurufen. Die Anzeige leuchtet rot. Das Funkgerät gibt einen Tutenton von sich und die Anzeige leuchtet rot, wenn der Kanal keinen Sendefrequenzpunkt hat. Lassen Sie die PTT-Taste los, um zu empfangen. Die Anzeige leuchtet grün und der Lautsprecher wird beim Empfang des Signals eingeschaltet.

5.SQL

Passen Sie den SQL an, um zu bestimmen, wann die Rauschsperrung ein- oder ausgeschaltet wird. Je höher der SQL, desto stärker ist das Hintergrundrauschen beim Einschalten, desto größer ist die Kommunikationsdistanz und desto schwächer ist die Entstörungsfähigkeit. Die Werkseinstellung ist 5. Stellen Sie den Pegel mit der SQL-Option der optionalen Funktion über das CPS ein. Der optionale Bereich liegt zwischen 0 und 9. Stellen Sie den Pegel auf 0 ein, um immer eingeschaltet zu sein. Je höher der Pegel, desto schwieriger wird das Einschalten der Funktion.

6.TOT

TOT soll verhindern, dass das Funkgerät zu lange auf einem Kanal bleibt, und Schäden am Funkgerät durch Langzeitübertragung vermeiden. Das Funkgerät stoppt die Übertragung und sendet den Warnton, wenn es über die TOT-Zeit (eingestellt über CPS, OFF-30-300s) hinaus kontinuierlich sendet. Lassen Sie die PTT-Taste los, um den Warnton zu stoppen. Das Funkgerät kehrt in den Empfangszustand zurück.

7.Batteriesparfunktion

Aktivieren Sie diese Option, um in den Batteriesparmodus zu wechseln.

Aktivieren oder deaktivieren Sie die Einstellung über das CPS.

Hinweis: a. Wenn kein Häkchen gesetzt ist, bedeutet dies, dass der Batteriesparmodus ausgeschaltet ist. b. Wenn ein Häkchen gesetzt ist, bedeutet dies, dass der Batteriesparmodus eingeschaltet ist.

8.Monitor

Drücken Sie die vordere AUF-Taste 2 Sekunden lang, um die Monitorfunktion ein- oder auszuschalten.

9.Scan

Stellen Sie den Funkkanal auf Kanal 16 ein. Der Kanal ist ein Scankanal und

der Scanvorgang kann beginnen.

Scanmodus-Einstellung: Drücken Sie dreimal kurz die Menütaste. Die Sprachaufforderung zum Scannen beginnt. Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste, um den Träger- oder Zeitscanmodus manuell einzustellen. Drücken Sie kurz die PTT-Taste, um zu beenden.

10.Tastensperre

Durch langes Drücken der vorderen Menütaste werden die Sprachübertragungen gesperrt und die Tastensperrfunktion wird aktiviert. Sperren Sie die Tasten mit Ausnahme des Kanalknopfs und der PTT-Taste. Durch erneutes langes Drücken der Menütaste werden die Sprachübertragungen entsperrt und die Tastensperrfunktion wird deaktiviert.

11.Roger Beep

Drücken Sie die Menütaste zweimal kurz und es ertönt ein Signalton. Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste, um die Roger-Signaltonfunktion ein-/auszuschalten. Der Roger-Signalton ist standardmäßig ausgeschaltet.

12.Sperrung belegter Kanäle

Nachdem Sie die Sperre für belegte Kanäle eingestellt haben, drücken Sie die PTT-Taste, um die Übertragung nach dem Empfang des Signals zu unterbinden. Das Funkgerät sendet einen Piepton, bis Sie die PTT-Taste loslassen.

13.VOX

Mit VOX müssen Sie die PTT-Taste nicht drücken und können stattdessen mit der Sprechstimme senden. Beenden Sie die Übertragung, während Sie mit dem Sprechen aufhören. Drücken Sie lange die vordere AB-Taste, um VOX ein- oder auszuschalten.

a.Sprechen Sie in das Mikrofon, um Sprache zu übertragen und zu senden, wenn Sie die VOX-Funktion aktivieren.

b.Wenn Sie das Headset mit einem Mikrofon verwenden, muss die VOX-Verstärkung angepasst werden. Stellen Sie die VOX-Verstärkung so ein, dass das Funkgerät die Stimme leichter identifizieren kann. Wenn das Mikrofon zu empfindlich ist, führt dies dazu, dass das Funkgerät sendet. Wenn das Mikrofon nicht empfindlich genug ist, kann das Funkgerät Ihre Stimme nicht erfassen. Passen Sie die VOX-Verstärkung an, um eine reibungslose Kommunikation zu gewährleisten.

Hinweis: Wenn Sie VOX einschalten und die VOX-Verstärkung auf einen höheren und empfindlicheren Pegel einstellen und den Lautsprecher oder das Mikrofon an das Radio anschließen, kann das vom Lautsprecher oder Mikrofon verstärkte empfangene Signal dazu führen, dass das Radio sendet.

14.Manuelle VOX-Pegeleinstellung

Drücken Sie einmal kurz die Menütaste, um VOX aufzurufen. Der VOX-Pegel beträgt insgesamt 8, 1-2-3-4-5-6-7-OFF. OFF bedeutet VOX OFF. 1-7 bezieht sich auf den VOX-Pegel. Drücken Sie kurz die PTT-Taste, um die PegelEinstellung abzuschließen und zu beenden.

15.Notfallalarm

Halten Sie die Seitentaste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Notfallalarmfunktion einzuschalten. Drücken Sie zum Abbrechen die PTT-Taste.

16.CTSS/DCS-Codes

Das Funkgerät unterstützt insgesamt 260 CTCSS/DCS-Codes. Stellen Sie 50 CTCSS- und 105*2 (N und I) DCS-Codes über das CPS ein.

III . Werkseinstellung

EU (PMR446)			
Kanal	Frequenz (MHz)	CTCSS/DCS	Maximale Leistungsabgabe
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W

15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

1. Notiz

Leitfaden zur HF-Energiebelastung und Produktsicherheit für Funkgeräte.

Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung, die wichtige Bedienungsanleitungen für den sicheren Gebrauch, Kontrollinformationen und Betriebsanweisungen für die Einhaltung der Grenzwerte für die HF-Energieexposition in geltenden nationalen und internationalen Standards enthält.

Benutzeranweisungen sollten dem Gerät beiliegen, wenn sie an andere Benutzer weitergegeben werden.

2. Unbefugte Änderungen und Anpassungen

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Erlöschen der dem Benutzer von den Funkverwaltungsabteilungen der örtlichen Regierung erteilten Berechtigung zum Betrieb dieses Funkgeräts führen und sollten nicht vorgenommen werden. Um die entsprechenden Anforderungen zu erfüllen, sollten Sendereinstellungen nur von oder unter der Aufsicht einer Person vorgenommen werden, die von einer Organisation, die den Benutzer dieser Dienste vertritt, als technisch qualifiziert für die Durchführung von Senderwartungen und -reparaturen im privaten Landmobil- und Festnetzdienst zertifiziert ist Dienstleistungen. Der Austausch jeglicher Senderkomponenten (Quarz, Halbleiter usw.), die nicht von der Gerätegenehmigung der örtlichen Funkverwaltungsabteilung für dieses Funkgerät genehmigt wurden, könnte gegen die Regeln verstoßen.

3.1 FCC-Anforderungen

3.1.1 Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb erfolgt unter der Voraussetzung, dass dieses Gerät keine schädlichen Störungen verursacht. (Es gelten lizenzierte Radios);

3.1.2 Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (Andere Geräte sind anwendbar)

(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.

(2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

3.2

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen der

Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder versetzen Sie sie.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis gehört als dem, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker.

4. IC-Anforderungen:

Lizenzfreie Funkgeräte

Dieses Gerät enthält lizenzfreie Sender/Empfänger, die den lizenzfreien RSS(s) von Innovation, Science and Economic Development Canada entsprechen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- (2) Dieses Gerät muss jegliche Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.

5. CE-Anforderungen:

- (Einfache EU-Konformitätserklärung) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. erklärt, dass der Funkgerätetyp den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht die WEEE-Richtlinie 2012/19/EU; Der vollständige Text der entspricht die WEEE-Richtlinie 2012/19/EU; Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.retevis.com.

6. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Ihrem Produkt, Ihrer Broschüre oder Ihrer Verpackung erinnert Sie daran, dass alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien oder Akkumulatoren am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht im unsortierten Siedlungsabfall. Entsorgen Sie sie gemäß den in Ihrer Region geltenden Gesetzen und Vorschriften

(1) Batterien und Akkus

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

a) Batterien können nach Gebrauch unentgeltlich in der Verkaufsstelle zurückgegeben werden.

b) Der Nutzer ist zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.

(2) Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

(3) Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie

hier:<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

(4) Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

(5) Hersteller-Registrierungsnummer

7.1 HF-Sicherheit

Dieses Funkgerät nutzt elektromagnetische Energie im Hochfrequenzspektrum (RF), um die Kommunikation zwischen zwei oder mehr Benutzern über eine Entfernung zu ermöglichen. HF-Energie, die bei unsachgemäßer Verwendung biologische Schäden verursachen kann. Weitere Informationen darüber, was HF-Energiebelastung ist und wie Sie Ihre Belastung kontrollieren können, um die Einhaltung festgelegter HF-Belastungsgrenzwerte sicherzustellen, finden Sie auf den folgenden Websites: <http://www.who.int/en/>

Übertragen Sie in 50 % der Fälle nicht mehr als den Nenntastverhältnis. Es ist wichtig, die erforderlichen oder weniger Informationen zu übertragen, da das Funkgerät nur dann eine messbare HF-Energiebelastung erzeugt, wenn es im Hinblick auf die Messung der Einhaltung von Standards sendet. Für Benutzer, die ihre Exposition weiter reduzieren möchten, gibt es einige wirksame Maßnahmen zur Reduzierung der HF-Exposition:

- Reduziert die Zeit, die Sie mit der Nutzung Ihres drahtlosen Geräts verbringen.
- Verwenden Sie eine Freisprecheinrichtung, einen Ohrhörer, ein Headset oder ein anderes Freisprechzubehör, um die Nähe zum Kopf (und damit die Belastung des Kopfes) zu verringern. Während kabelgebundene Ohrhörer möglicherweise etwas Energie an den Kopf leiten und kabellose Ohrhörer ebenfalls eine geringe Menge an HF-Energie abgeben, entfernen sowohl kabelgebundene als auch kabellose Ohrhörer die größte HF-Energiequelle (Handgerät) aus der Nähe des Kopfes und können so die Gesamtexposition erheblich reduzieren zum Kopf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen drahtlosen Geräten und Ihrem Körper.

7.2 Dieses Funkgerät ist für die "allgemeine Bevölkerung/unkontrollierte Nutzung" konzipiert und als solche klassifiziert.

Allgemeinbevölkerung/unkontrollierte Umgebungen werden als Orte definiert, an denen Personen exponiert sind, die keine Kenntnis oder Kontrolle über die Höhe der HF-Exposition haben.

7.3 Handheld-Modus

Um Ihre Exposition zu kontrollieren und die Einhaltung der Grenzwerte für die kontrollierte Umgebungsexposition sicherzustellen, halten Sie sich stets an das folgende Verfahren:

- Um Anrufe zu empfangen, lassen Sie die PTT-Taste los.

-Zum Senden (Sprechen) drücken Sie die Push-to-Talk-Taste (PTT) vor dem Gesicht.

-Halten Sie das Radio in einer vertikalen Position, wobei das Mikrofon (und andere Teile des Radios, einschließlich der Antenne) mindestens 2,5 Zentimeter von der Nase oder den Lippen entfernt sind.



8.1 Elektromagnetische Interferenz/Kompatibilität

Nahezu jedes elektronische Gerät ist anfällig für elektromagnetische Störungen (EMI), wenn es nicht ausreichend abgeschirmt, konstruiert oder anderweitig für elektromagnetische Verträglichkeit konfiguriert ist. Während der Übertragung erzeugt Ihr Funkgerät HF-Energie, die möglicherweise Störungen bei anderen Geräten oder Systemen verursachen kann. Um solche Störungen zu vermeiden, schalten Sie das Radio in Bereichen aus, in denen entsprechende Schilder angebracht sind, beispielsweise in Krankenhäusern oder Gesundheitseinrichtungen.

8.2 Personen mit Herzschrittmachern, implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren (ICDs) oder anderen aktiven implantierbaren medizinischen Geräten sollten:

- Konsultieren Sie Ihren Arzt bezüglich des potenziellen Risikos von Störungen durch Hochfrequenzsender, wie z. B. tragbare Radios (schlecht abgeschirmte medizinische Geräte sind möglicherweise anfälliger für Störungen).

- Schalten Sie das Radio sofort aus, wenn Grund zu der Annahme besteht, dass eine Störung vorliegt.

- Tragen Sie das Funkgerät nicht in einer Brusttasche oder in der Nähe der Implantationsstelle und tragen oder verwenden Sie das Funkgerät auf der dem implantierbaren Gerät gegenüberliegenden Körperseite, um das Risiko von Störungen zu minimieren.

Hörgeräte: Einige digitale Funkgeräte können bei manchen Hörgeräten Störungen verursachen. Im Falle einer solchen Störung sollten Sie Ihren Hörgerätehersteller konsultieren, um Alternativen zu besprechen.

Andere medizinische Geräte: Wenn Sie ein anderes persönliches medizinisches Gerät verwenden, wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Geräts, um festzustellen, ob es ausreichend vor HF-Energie abgeschirmt ist. Ihr Arzt kann Ihnen möglicherweise bei der Beschaffung dieser Informationen behilflich sein.

9.1 Schalten Sie Ihr Radio unter folgenden Bedingungen aus

Schalten Sie Ihr Funkgerät aus, bevor Sie einen Bereich mit potenziell gefährlicher oder explosiver Atmosphäre betreten. In Bereichen wie „eigensicher“ sollten nur besonders qualifizierte Funktypen verwendet werden.

Hinweis: Zu den oben genannten Bereichen mit potenziell explosionsfähiger Atmosphäre gehören Sprengkapseln, Sprengbereiche, Bereiche mit brennbarem Gas, Staubpartikeln, Metallpulvern, Getreidepulvern, Betankungsbereiche wie unter Deck von Booten, Treibstoff- oder Chemikalientransfer- oder Lagereinrichtungen sowie Bereiche, in denen die Luft enthält Chemikalien oder Partikel (z. B. Körner, Staub oder Metallpulver) und alle anderen Bereiche, in denen normalerweise empfohlen wird, den Motor Ihres Fahrzeugs auszuschalten. Bereiche mit potenziell explosionsfähiger Atmosphäre werden oft – aber nicht immer – ausgeschildert.

- Konsultieren Sie Ihren Arzt bezüglich des potenziellen Risikos von Störungen durch Hochfrequenzsender, wie z. B. tragbare Radios (schlecht abgeschirmte medizinische Geräte sind möglicherweise anfälliger für Störungen).
- Schalten Sie Ihr Radio aus, wenn Sie tanken oder an einer Tankstelle parken.
- Schalten Sie Ihr Radio an Bord eines Flugzeugs aus. Die Verwendung eines Funkgeräts muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und den Anweisungen des Flugpersonals erfolgen.
- Verwenden Sie kein Funkgerät mit beschädigter Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne während des Gebrauchs des Radios mit der Haut in Kontakt kommt, kann es zu Verbrennungen kommen.
- Schalten Sie Ihr Radio aus, bevor Sie Zubehör entfernen oder installieren.
- Wenn der Transceiver für lange Übertragungen verwendet wird, werden der Kühler und das Gehäuse heiß.

9.2 Verwendung von Kommunikationsgeräten während der Fahrt



- Überprüfen Sie immer die Gesetze und Vorschriften zur Verwendung von Funkgeräten in den Gebieten, in denen Sie fahren. Die Nutzung von Kommunikationsgeräten, beispielsweise Mobilfunk, ist möglicherweise nicht gestattet.
- Konzentrieren Sie sich voll und ganz auf das Fahren und die Straße.

- Nutzen Sie, sofern verfügbar, die Freisprechfunktion.
- Fahren Sie von der Straße ab und parken Sie, bevor Sie einen Anruf tätigen oder entgegennehmen, wenn die Fahrbedingungen oder Vorschriften dies erfordern.
- Platzieren Sie ein tragbares Radio nicht im Bereich über einem Airbag oder im Airbag-Entfaltungsbereich. Das Radio kann mit großer Kraft weggeschleudert werden und beim Auslösen des Airbags schwere Verletzungen bei den Fahrzeuginsassen verursachen.

10. Schützen Sie Ihr Gehör



- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die Sie für Ihre Arbeit benötigen. Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer lauten Umgebung befinden.
- Begrenzen Sie die Zeit, in der Sie Headsets oder Ohrhörer bei hoher Lautstärke verwenden.
- Wenn Sie das Radio ohne Headset oder Ohrhörer verwenden, halten Sie den Lautsprecher des Radios nicht direkt an Ihr Ohr.
- Gehen Sie vorsichtig mit den Ohrhörern um. Möglicherweise kann ein übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern zu Hörverlust führen.

VORSICHT: Wenn Sie über einen längeren Zeitraum lauten Geräuschen jeglicher Quelle ausgesetzt sind, kann dies vorübergehend oder dauerhaft zu einer Beeinträchtigung Ihres Gehörs führen. Je höher die Lautstärke des Radios ist, desto weniger Zeit vergeht, bevor Ihr Gehör beeinträchtigt werden kann. Gehörschäden durch lauten Lärm sind manchmal zunächst nicht erkennbar und können sich kumulativ auswirken.

11.1 Batteriesicherheit

- **WARNUNG:** Bewahren Sie neue oder alte gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Falls eine Batterie ausläuft, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Bei Kontakt die betroffene Stelle mit reichlich Wasser abwaschen und sofort ärztlichen Rat einholen.
- Wenn ein Radio oder eine Batterie in Wasser getaucht wurde, trocknen und reinigen Sie sie bitte vor der Verwendung. Trocknen Sie das Radio oder die Batterie nicht mit einem Gerät oder einer Wärmequelle wie einem Haartrockner oder einer Mikrowelle. Wenn das Radio in eine ätzende Substanz (z. B. Salzwasser) getaucht wurde, spülen Sie das Radio und die Batterie mit Süßwasser ab und trocknen Sie sie anschließend.

11.2

- Da Akkus bei der Lagerung empfindlich auf hohe Temperaturen reagieren, bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort auf. Die empfohlene Temperatur sollte zwischen +10 °C und +25 °C liegen und niemals +30 °C überschreiten. Batterien sollten daher nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Boilern oder in direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Extreme Luftfeuchtigkeit (unter 35 % und über 95 % relative Luftfeuchtigkeit) über einen längeren Zeitraum sollte vermieden werden, da sie sowohl für Batterien als auch für die Verpackung schädlich ist. Obwohl die Lagerfähigkeit von Batterien bei Raumtemperatur gut ist, wird die Lagerung bei niedrigeren Temperaturen verbessert, sofern besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden genommen werden. Auch eine beschleunigte Erwärmung ist schädlich.
- Das Belassen einer Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen, die zu einer Explosion oder dem Austreten brennbarer Flüssigkeiten oder Gase führen kann;
- Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, kann zu einer Explosion oder zum Austreten brennbarer Flüssigkeiten oder Gase führen.

11.3 Batteriesicherheit

- Schalten Sie Ihr Radio aus, bevor Sie eine Batterie entfernen oder installieren. Bewahren Sie Ersatzbatterien sicher auf. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort und sicher.
- Die Batterieversorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Ersetzen Sie die Batterie nicht in Bereichen mit der Aufschrift „Gefährliche Atmosphäre“. In einer potenziell explosiven Atmosphäre entstehende Funken können zu Explosionen oder Bränden führen.
- Wenn leitendes Material wie Schmuck, Schlüssel oder Ketten freiliegende Pole der Batterien berührt, kann ein elektrischer Stromkreis geschlossen (die Batterie kurzgeschlossen) werden und es kann heiß werden, was zu Verletzungen wie Verbrennungen führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit der Batterie um, insbesondere wenn Sie sie in einer Tasche, Handtasche oder einem anderen Behälter mit Metallgegenständen aufbewahren.
- Verschmutzte Batteriekontakte müssen mit einem sauberen, trockenen Tuch abgewischt werden, sowohl an der Batterie als auch im Gerät.
- Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit (Monate) nicht verwendet wird. Die Batterien sollten in einer speziellen Schutzverpackung (z. B. versiegelten Plastiktüten oder -varianten) verpackt sein, die aufbewahrt werden sollte, um sie während der Zeit, in der sie sich auf Umgebungstemperatur erwärmen, vor Kondensation zu schützen.

- Erschöpfte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden.
- Batterien nicht zerlegen, öffnen oder zerkleinern. Batterien sollten nur von geschultem Personal demontiert werden.
- Die Entsorgung einer Batterie ins Feuer oder einen heißen Ofen oder das mechanische Zerdrücken oder Schneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen;

11.4

- Batterien müssen bei der angegebenen Umgebungstemperatur von 10 °C~40°C geladen werden. Wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C liegt, ist das Laden verboten.
- Akkus dürfen nur von Erwachsenen oder von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchten Umgebungen, sondern nur an trockenen Orten/Bedingungen.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht auseinander, da sonst die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes besteht. Ein Ladegerät sollte nur von geschultem Personal demontiert werden.

12. WARNUNG: Erstickungsgefahr – Kleinteile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.



13. Der Stecker des Adapters gilt als Trennvorrichtung. Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.

- Kontaktieren Sie Retevis für Unterstützung bei Reparaturen und Service
- Eine Liste des von Retevis zugelassenen Zubehörs für Ihr Radiomodell finden Sie auf der Website: <http://www.Retevis.com>

Avertissement

Avant d'utiliser la radio, veuillez lire attentivement le manuel.

· Ne chargez pas la radio dans des zones inflammables, explosives et où les communications radio sont interdites (comme les stations-service, les aéroports, etc.).

· N'utilisez pas la radio dans les zones interdites par la loi gouvernementale sans licence.

· Assurez-vous que la radio évite le soleil et qu'elle est placée à proximité de tout appareil de chauffage.

· Assurez-vous que la radio évite les endroits poussiéreux, humides et éclaboussés et qu'elle est placée à proximité de tout équipement de chauffage.

· Retirez la batterie de la radio et contactez le revendeur le plus proche si la radio sent mauvais ou s'embue.

· Le réparateur radio est responsable du démontage technique, interdit par lui-même.

Attention à la charge :

● Utilisez le chargeur radio adapté pour le charger.

● Chargez la radio et assurez-vous qu'elle est éteinte.

● Pour obtenir les meilleures performances d'utilisation de la batterie, chargez-la pendant au moins 5 heures la première fois.

● Ne chargez pas la batterie trop longtemps (max. 12 h). Dans le cas contraire, la durée de vie de la batterie sera réduite. Coupez l'alimentation et arrêtez la charge lorsque le temps de charge est supérieur au temps de charge maximal.

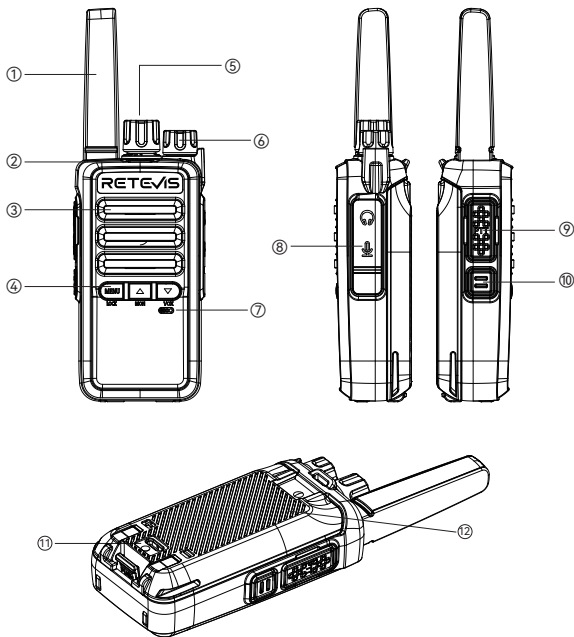
● Le chargeur ne charge que cette batterie radio. Ne chargez pas d'autres batteries. Sinon, le chargeur et la batterie seront endommagés.

● Placez la batterie dans un endroit frais et sec lorsqu'elle est complètement chargée. Ne la placez pas près du feu ou au soleil. Dans le cas contraire, cela constituerait un danger pour la sécurité.

● Il est interdit d'émettre pendant la charge de la radio.

● Il est normal que la batterie chauffe légèrement pendant la charge.

I . Familiarité avec la radio



- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| ① Antenne | ⑦ Microphone (entrée audio) |
| ② Indicateur LED Tx/Rx | ⑧ Port d'accessoires |
| ③ Haut-parleur (sortie audio) | ⑨ Interrupteur PTT |
| ④ Touche MENU/HAUT/BAS | ⑩ Alarme |
| ⑤ Canal | ⑪ Type C |
| ⑥ Volume / Puissance | ⑫ Clip de ceinture |

II . Fonctionnement de la fonction

1.Indicateur LED

L'indicateur s'allume en rouge lors de la transmission et en vert lors de la réception.

2.Bouton de canal

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le canal. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le canal. Le nombre total de canaux est de 16.

3.Bouton d'alimentation/volume

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic pour éteindre la radio. Réglez le volume en tournant le bouton.

4.PTT

Appuyez sur la touche PTT et parlez en direction du microphone pour appeler l'autre personne. Le voyant s'allume en rouge. La radio émet un bip et le voyant s'allume en rouge si le canal n'a pas de point de fréquence de transmission. Relâchez la touche PTT pour recevoir. Le voyant s'allume en vert et le haut-parleur est activé lors de la réception du signal.

5.SQL

Réglez le SQL pour déterminer quand la fonction de squelch est activée ou désactivée. Plus le SQL est élevé, plus le bruit de fond lors de l'activation est important, plus la distance de communication est grande et plus la capacité anti-interférence est faible. Le niveau de réglage d'usine est de 5. Réglez le niveau avec l'option SQL de la fonction optionnelle via le CPS. La plage optionnelle est de 0 à 9. Réglez le niveau 0 pour qu'il soit toujours activé. Plus le niveau est élevé, plus la fonction est difficile à activer.

6.TOT

Le TOT vise à empêcher la radio de rester sur un canal pendant une longue période et à éviter d'endommager la radio en raison d'une transmission à long terme. La radio arrêtera d'émettre et enverra le son d'avertissement si la radio émet en continu pendant la durée du TOT (définie via le CPS, OFF-30-300s). Relâchez la touche PTT pour arrêter le son d'avertissement. La radio revient à l'état de réception.

7.Fonction d'économie de batterie

Configurer pour entrer en mode économie de batterie. Activer ou désactiver via le CPS pour configurer.

Remarque : a. Ne pas cocher signifie que le mode d'économie de batterie est désactivé. b. Cocher signifie que le mode d'économie de batterie est activé.

8.Moniteur

Appuyez longuement sur la touche avant HAUT pendant 2 secondes pour activer ou désactiver la fonction moniteur.

9.Scan

Réglez le canal radio sur le canal 16. Le canal est un canal de Scan et le Scan peut commencer.

Paramétrage du mode de Scan : appuyez brièvement trois fois sur la touche

Menu. Le message vocal indique que le Scan commence. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour régler manuellement le mode de Scan de porteuse ou de temps. Appuyez brièvement sur la touche PTT pour quitter.

10.Serrure à clé

Appuyez longuement sur la touche de menu avant, les diffusions vocales sont verrouillées et la fonction de verrouillage des touches est activée. Verrouillez les touches à l'exception du bouton de canal et de la touche PTT. Appuyez à nouveau longuement sur la touche de menu, les diffusions vocales sont déverrouillées et la fonction de verrouillage des touches est désactivée.

11.Roger Beep

Appuyez brièvement deux fois sur la touche Menu pour obtenir un bip sonore. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour activer/désactiver la fonction de bip Roger. Le bip Roger est désactivé par défaut.

12.Verrouillage du canal occupé

Après avoir réglé le verrouillage du canal occupé, appuyez sur la touche PTT pour interdire la transmission après avoir reçu le signal. La radio émet un bip jusqu'à ce que vous relâchiez la touche PTT.

13.VOX

La fonction VOX vous permet de ne pas appuyer sur la touche PTT et de transmettre via la voix parlée. Arrêtez de transmettre lorsque vous arrêtez de parler. Appuyez longuement sur la touche BAS avant pour activer ou désactiver la fonction VOX.

a.Parlez vers le microphone pour transmettre et envoyer la voix lorsque vous activez la fonction VOX.

b.Lorsque vous utilisez le casque avec un micro, le gain VOX doit être ajusté. Réglez le gain VOX pour aider la radio à identifier la voix. Le bruit environnant provoquera la transmission de la radio si le microphone est trop sensible. La radio ne peut pas capter votre voix si le microphone n'est pas suffisamment sensible. Pour rendre la communication fluide, ajustez le niveau de gain VOX. Remarque : lorsque vous activez VOX et réglez le gain VOX sur un niveau plus élevé et plus sensible, si vous connectez le haut-parleur ou le microphone à la radio, le signal reçu amplifié par le haut-parleur ou le microphone peut provoquer la transmission de la radio.

14.Réglage manuel du niveau VOX

Appuyez brièvement une fois sur la touche Menu pour afficher VOX. Le niveau VOX est un total de 8, 1-2-3-4-5-6-7-OFF. OFF fait référence à VOX OFF. 1-7 fait référence au niveau VOX. Appuyez brièvement sur la touche PTT pour terminer le réglage du niveau et quitter.

15.Alarme d'urgence

Appuyez longuement sur la touche latérale pendant 2 secondes pour activer la fonction d'alarme d'urgence. Appuyez sur la touche PTT pour annuler.

16.Codes CTCSS/DCS

La radio prend en charge un total de 260 codes CTCSS/DCS. Définissez 50 codes CTCSS et 105*2 (N et I)DCS via le CPS.

III . Réglage d'usine

UE (PMR446)			
Canal	Fréquence (MHz)	CTCSS/DCS	Puissance de sortie maximale
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

1.Notice

EXPOSITION A L'ENERGIE RF ET GUIDE DE SECURITE DU PRODUIT POUR LES RADIOS BIDIRECTIONNELLES

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire ce guide qui contient des instructions importantes pour une utilisation sûre, des informations de contrôle et des instructions opérationnelles pour la conformité avec les limites d'exposition à l'énergie RF dans les normes nationales et internationales applicables.

Les instructions de l'utilisateur doivent accompagner l'appareil lorsqu'il est transféré à d'autres utilisateurs.

2.Modification et ajustement non autorisés

Les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur par les services de gestion des radiocommunications du gouvernement local d'utiliser cette radio et ne doivent pas être effectués. Pour se conformer aux exigences correspondantes, les réglages de l'émetteur ne doivent être effectués que par ou sous la supervision d'une personne certifiée techniquement qualifiée pour effectuer l'entretien et la réparation des émetteurs dans les services mobiles terrestres privés et les services fixes, certifiée par une organisation représentative de l'utilisateur de ces services. Le remplacement de tout composant de l'émetteur (cristal, semi-conducteur, etc.) non autorisé par l'autorisation d'équipement du service de gestion des radiocommunications du gouvernement local pour cette radio pourrait enfreindre les règles.

3.1 FCC Exigences

3.1.1 Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles. (Les radios sous licence sont applicables);

3.1.2 Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (D'autres dispositifs sont applicables)

(1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

(2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

3.2

Note : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.

Réorienter ou déplacer l'antenne de réception. -Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.

- Brancher l'équipement dans une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.

- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

4.IC Exigences :

Appareil radio exempté de licence

Cet appareil contient un (des) émetteur(s)/récepteur(s) exempté(s) de licence qui est (sont) conforme(s) au(x) CNR exempté(s) de licence du ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique du Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.

- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

4.2 Cet émetteur radio a été approuvé par Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour fonctionner avec les types d'antennes listés ci-dessous, avec le gain maximum autorisé indiqué. Les types d'antennes qui ne figurent pas dans cette liste et dont le gain est supérieur au gain maximal indiqué pour tout type répertorié sont strictement interdits d'utilisation avec cet appareil.

5. CE Exigences

● (Simple déclaration de conformité UE) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU, de la directive ROHS 2011/65/EU et de la directive WEEE 2012/19/EU ; le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.retevis.com.

6. Élimination



Le symbole de la poubelle barrée figurant sur votre produit, votre documentation ou votre emballage vous rappelle que tous les produits électriques et électroniques, les piles et les accumulateurs doivent être déposés dans des lieux de collecte désignés à la fin de leur vie utile. Ne jetez pas ces produits avec les déchets municipaux non triés. Éliminez-les conformément aux lois et règles en vigueur dans votre région.

7. Sécurité RF

Cette radio bidirectionnelle utilise l'énergie électromagnétique dans le spectre des radiofréquences (RF) pour assurer les communications entre deux ou plusieurs utilisateurs sur une certaine distance. L'énergie RF, lorsqu'elle est utilisée de manière inappropriée, peut causer des dommages biologiques. Veuillez consulter les sites web suivants pour plus d'informations sur ce qu'est l'exposition à l'énergie RF et sur la manière de contrôler votre exposition afin d'assurer la conformité avec les limites d'exposition RF établies : <http://www.who.int/en/>

Ne transmettez pas plus que le facteur de service nominal 50 % du temps. Il est important de transmettre les informations nécessaires ou moins, car la radio génère une exposition mesurable à l'énergie RF uniquement lorsqu'elle transmet en termes de mesure de la conformité aux normes. Pour les utilisateurs qui souhaitent réduire davantage leur exposition, voici quelques mesures efficaces pour réduire l'exposition aux radiofréquences:

- Réduire le temps d'utilisation de votre appareil sans fil.
- Utilisez un haut-parleur, un écouteur, un casque ou un autre accessoire mains libres pour réduire la proximité avec la tête (et donc l'exposition de la tête). Bien que les oreillettes filaires puissent conduire une partie de l'énergie vers la tête et que les oreillettes sans fil émettent également une petite quantité d'énergie RF, les oreillettes filaires et sans fil éliminent la plus grande source d'énergie RF (appareil portatif) de la proximité de la tête et peuvent donc réduire considérablement l'exposition totale de la tête.
- Augmentez la distance entre les appareils sans fil et votre corps.

7.2 Cette radio est conçue pour et classée comme "population générale/utilisation non contrôlée". La population générale/les environnements non contrôlés sont définis comme des endroits où il y a une exposition de personnes qui n'ont aucune connaissance ou contrôle du niveau d'exposition aux radiofréquences.

7.3 Mode manuel

Pour contrôler votre exposition et garantir le respect des limites d'exposition en environnement contrôlé, respectez toujours la procédure suivante :

- Pour recevoir des appels, relâchez le bouton PTT.
- Pour transmettre (parler), appuyez sur le bouton PTT (Push-to-Talk) devant le visage.
- Tenez la radio en position verticale, le microphone (et les autres parties de la radio, y compris l'antenne) devant se trouver à au moins 2,5 centimètres du nez ou des lèvres.



8.1 Interférence/compatibilité électromagnétique

Presque tous les appareils électroniques sont susceptibles de subir des interférences électromagnétiques (EMI) s'ils ne sont pas correctement protégés, conçus ou configurés pour la compatibilité électromagnétique. Lors des transmissions, votre radio génère de l'énergie RF qui peut éventuellement provoquer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux l'indiquent, comme dans les hôpitaux ou les établissements de soins de santé.

9.1 Eteignez votre radio dans les conditions suivantes

- Éteignez votre radio avant d'entrer dans une zone où l'atmosphère est potentiellement dangereuse ou explosive. Seuls les types de radio spécialement qualifiés doivent être utilisés dans les zones dites "à sécurité intrinsèque".

Remarque : les zones à atmosphère potentiellement explosive mentionnées ci-dessus comprennent les casques de dynamitage, les zones de dynamitage, les gaz inflammables, les particules de poussière, les poudres métalliques, les poudres de céréales, les zones de ravitaillement en carburant telles que celles situées sous le pont des bateaux, les installations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques, les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des céréales, de la poussière ou des poudres métalliques) et toute autre zone où il vous serait normalement conseillé d'arrêter le moteur de votre véhicule. Les zones présentant une atmosphère

- Eteignez votre radio lorsque vous êtes à bord d'un avion. Toute utilisation d'une radio doit être conforme aux réglementations applicables et aux instructions de l'équipage de la compagnie aérienne. -N'utilisez pas une radio dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec la peau lorsque la radio est utilisée, une brûlure peut en résulter. -Éteignez votre radio avant de retirer ou d'installer des accessoires

- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour de longues transmissions, le radiateur et le châssis chauffent.



9.2 Utilisation d'appareils de communication au volant



- Vérifiez toujours les lois et réglementations relatives à l'utilisation des radios dans les régions où vous conduisez. L'utilisation d'appareils de communication, par exemple une radio mobile, peut être interdite.
- Accordez toute votre attention à la conduite et à la route.
- Utilisez la fonction mains libres, si elle est disponible.
- S'écarter de la route et se garer avant de passer ou de répondre à un appel, si les conditions de conduite ou la réglementation l'exigent.
- Ne placez pas de radio portable au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. La radio peut être projetée avec une grande force et causer des blessures graves aux occupants du véhicule lorsque l'airbag se gonfle.

9.1 Éteignez votre radio dans les conditions suivantes

- Éteignez votre radio avant d'entrer dans une zone où l'atmosphère est potentiellement dangereuse ou explosive. Seuls les types de radio spécialement qualifiés doivent être utilisés dans les zones dites "à sécurité intrinsèque".

Remarque : les zones à atmosphère potentiellement explosive mentionnées ci-dessus comprennent les casques de dynamitage, les zones de dynamitage, les gaz inflammables, les particules de poussière, les poudres métalliques, les poudres de céréales, les zones de ravitaillement en carburant telles que celles situées sous le pont des bateaux, les installations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques, les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des céréales, de la poussière ou des poudres métalliques) et toute autre zone où il vous serait normalement conseillé d'arrêter le moteur de votre véhicule. Les zones présentant une atmosphère

- Éteignez votre radio lorsque vous êtes à bord d'un avion. Toute utilisation d'une radio doit être conforme aux réglementations applicables et aux instructions de l'équipage de la compagnie aérienne. -N'utilisez pas une radio dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec la peau lorsque la radio est utilisée, une brûlure peut en résulter. -Éteignez votre radio avant de retirer ou d'installer des accessoires

- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour de longues transmissions, le radiateur et le châssis chauffent.



9.2 Utilisation d'appareils de communication au volant



- Vérifiez toujours les lois et réglementations relatives à l'utilisation des radios dans les régions où vous conduisez. L'utilisation d'appareils de communication, par exemple une radio mobile, peut être interdite.
- Accordez toute votre attention à la conduite et à la route.
- Utilisez la fonction mains libres, si elle est disponible.
- S'écarter de la route et se garer avant de passer ou de répondre à un appel, si les conditions de conduite ou la réglementation l'exigent.
- Ne placez pas de radio portable au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. La radio peut être projetée avec une grande force et causer des blessures graves aux occupants du véhicule lorsque l'airbag se gonfle.

10.1 Protégez votre audition



- Utilisez le volume le plus bas nécessaire pour faire votre travail. N'augmentez le volume que si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Limitez la durée d'utilisation des casques ou des écouteurs à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ou écouteur, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.
- Utilisez l'écouteur avec précaution, car la pression sonore excessive des écouteurs et des casques peut entraîner une perte d'audition. ATTENTION : L'exposition à des bruits forts, quelle qu'en soit la source, pendant des périodes prolongées peut affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume de la radio est élevé, moins il faut de temps pour que votre audition soit affectée. Les dommages auditifs causés par des bruits forts sont parfois indétectables au début et peuvent avoir un effet cumulatif.

11.1 Sécurité des piles

- **AVERTISSEMENT : GARDEZ LES PILES NEUVES OU USAGÉES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
- Encas de fuite d'une pile, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone affectée avec de grandes quantités d'eau et consulter immédiatement un médecin.
- Si une radio ou une batterie a été immergée dans l'eau, veuillez la sécher et la nettoyer avant de l'utiliser. Ne séchez pas la radio ou la batterie avec un appareil ou une source de chaleur, comme un sèche-cheveux ou un four à micro-ondes. Si la radio a été immergée dans une substance corrosive (par exemple de l'eau salée), rincez la radio et la batterie à l'eau douce, puis séchez-les.

11.2

- Les piles étant sensibles aux températures élevées lors de leur stockage, conservez-les dans un endroit frais et sec. La température recommandée doit être comprise entre +10 °C et +25 °C et ne jamais dépasser +30 °C. Les piles ne doivent donc pas être stockées à proximité d'un radiateur ou d'une chaudière, ni à la lumière directe du soleil. Les taux d'humidité extrêmes (inférieurs à 35 % et supérieurs à 95 % d'humidité relative) pendant des périodes prolongées doivent être évités car ils sont préjudiciables aux piles et à l'emballage. Bien que la durée de stockage des piles à température ambiante soit bonne, le stockage est amélioré à des températures plus basses, à condition de

prendre des précautions particulières. De même, un réchauffement accéléré est néfaste

Laisser une batterie dans un environnement où la température est extrêmement élevée, ce qui peut entraîner une explosion ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable ;

Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable

11.3 Protégez votre audition



- Eteignez votre radio avant de retirer ou d'installer une pile. Conservez les piles de rechange en lieu sûr. Mettez les piles usagées au rebut immédiatement et en toute sécurité.
- Les bornes d'alimentation de la batterie ne doivent pas être court-circuitées.
- Ne remplacez pas la batterie dans une zone étiquetée "Atmosphère dangereuse". Toute étincelle créée dans une atmosphère potentiellement explosive peut provoquer une explosion ou un incendie.
- Lorsque des matériaux conducteurs, tels que des bijoux, des clés ou des chaînes, touchent les bornes exposées des piles, ils peuvent former un circuit électrique (court-circuit de la pile) et devenir chauds, ce qui peut provoquer des lésions corporelles telles que des brûlures. Manipulez les piles avec précaution, en particulier lorsque vous les placez dans une poche, un sac à main ou tout autre contenant contenant des objets métalliques ;
- Les contacts sales de la batterie doivent être essuyés avec un chiffon propre et sec, à la fois sur la batterie et dans l'appareil.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant de longues périodes (mois). Les piles doivent être placées dans des emballages de protection spéciaux (tels que des sacs en plastique scellés ou des variantes) qui doivent être conservés pour les protéger de la condensation pendant la période où elles se réchauffent à la température ambiante.
- Les piles épuisées doivent être retirées de l'équipement.
- Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les piles. Les batteries ne doivent être démontées que par des personnes qualifiées.
- L'élimination d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement ou le découpage mécanique d'une pile, qui peut entraîner une explosion ;

11.4 Protégez votre audition

- Les batteries doivent être chargées à une température ambiante de 10°C~40°C. Si la température ambiante est inférieure à 0°C, la charge est interdite.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que par des adultes ou des enfants âgés d'au moins 8 ans sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas utiliser le chargeur à l'extérieur ou dans des environnements humides, mais uniquement dans des endroits/conditions secs.
- Ne démontez pas le chargeur, ce qui pourrait entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie. Le chargeur ne doit être démonté que par des personnes qualifiées.

12. AVERTISSEMENT : Risque d'étouffement – Petites pièces. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.



13. La fiche de l'adaptateur est considérée comme un dispositif de déconnexion. La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et être facilement accessible.

–Contactez Retevis pour obtenir de l'aide concernant les réparations et le service.

–Pour une liste des accessoires approuvés par Retevis pour votre modèle de radio, visitez le site web : <http://www.Retevis.com>

Avvertenze

Prima di utilizzare la radio, leggere attentamente il manuale.

-Non ricaricare la radio in aree infiammabili, esplosive o in cui è vietata la comunicazione radio (come stazioni di servizio, aeroporti, ecc.).

-Non utilizzare la radio in aree vietate dalla legge senza licenza.

-Assicurarsi che la radio non sia esposta ai raggi del sole e che non sia collocata vicino a dispositivi di riscaldamento.

-Assicurarsi che la radio eviti luoghi polverosi, umidi e con spruzzi d'acqua e che sia posizionata vicino a dispositivi di riscaldamento.

-Se la radio emette odore o si appanna, rimuovere la batteria dalla radio e contattare il rivenditore più vicino.

-La riparazione della radio è responsabile dell'autosmontaggio tecnico e vietato..

Attenzione alla carica:

● Utilizzare il caricabatterie abbinato alla radio per caricarla.

● Caricare la radio e assicurarsi che sia spenta.

● Per ottenere le migliori prestazioni di utilizzo della batteria, caricarla per almeno 5 ore la prima volta.

● Non caricare il pacco batteria troppo a lungo (massimo 12 ore). In caso contrario, la durata della batteria si riduce. Togliere l'alimentazione e interrompere la carica quando si supera il tempo massimo di carica.

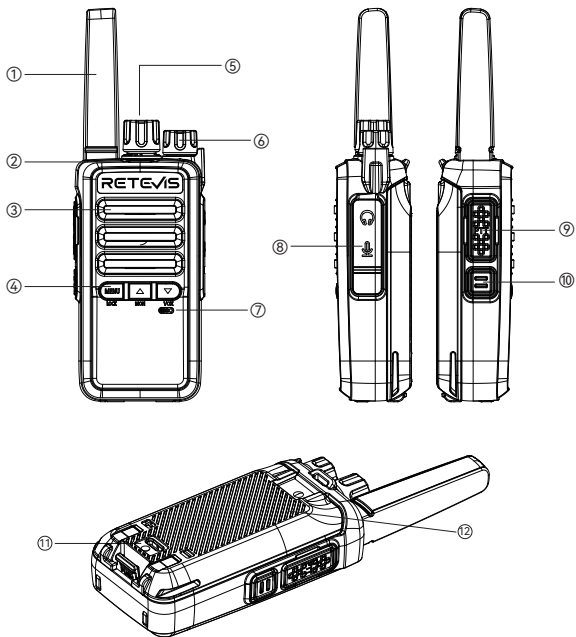
● Il caricabatterie carica solo questo pacco batteria radio. Non caricare altri pacchi batteria. In caso contrario, il caricabatterie e il pacco batteria si danneggeranno.

Quando è completamente carico, riporre il pacco batteria in un luogo fresco e asciutto. Non avvicinarla al fuoco o esporla al sole. In caso contrario, si rischia di compromettere la sicurezza.

● È vietato trasmettere quando la radio è in carica.

● È normale che il pacco batteria si riscaldi leggermente durante la carica.

I. Familiarità con la radio



- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ① Antenna | ⑦ Microfono (ingresso audio) |
| ② Indicatore LED Tx/Rx | ⑧ Porta accessori |
| ③ Altoparlante (uscita audio) | ⑨ Interruttore PTT |
| ④ Tasto MENU/UP/DOWN | ⑩ Allarme |
| ⑤ Canale | ⑪ Tipo-C |
| ⑥ Volume /Alimentazione | ⑫ Clip da cintura |

II. Funzione Operazione

1.LED Indicatore

L'indicatore si accende in rosso quando si trasmette e in verde quando si riceve.

2.Manopola del canale

Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il canale. Ruotare la manopola in senso antiorario per diminuire il canale. Il totale dei canali è 16.

3.Manopola di alimentazione/volume

Ruotare la manopola in senso orario per accendere la radio. Ruotare la manopola in senso antiorario fino a sentire un clic per spegnere la radio. Regolare il volume ruotando la manopola.

4.PTT

Premere il PTT e parlare verso il microfono per chiamare l'interlocutore. L'indicatore si accende in rosso. La radio emette un segnale acustico e l'indicatore si illumina di rosso se il canale non ha un punto di frequenza di trasmissione. Rilasciare il tasto PTT per ricevere. L'indicatore si illumina di verde e l'altoparlante si accende quando si riceve il segnale.

5.SQL

Regolare l'SQL per valutare quando la funzione squelch è attivata o disattivata. Più alto è l'SQL, maggiore è il rumore di fondo all'accensione, maggiore è la distanza di comunicazione e più debole è la capacità anti-interferenza. Il livello impostato in fabbrica è 5. Impostare il livello con l'opzione SQL della funzione opzionale tramite il CPS. L'intervallo opzionale è 0-9. Il livello 0 è sempre attivo. Più alto è il livello, più difficile è l'attivazione della funzione.

6.TOT

Il tempo TOT ha lo scopo di impedire alla radio di rimanere a lungo su un canale e di evitare di danneggiare la radio a causa di una trasmissione prolungata. La radio interromperà le trasmissioni e invierà il suono di avviso se la radio trasmette continuamente oltre il tempo TOT (impostato tramite il CPS, OFF-30-300s). Rilasciare il tasto PTT per interrompere il suono di avviso. La radio torna allo stato di ricezione.

7.Funzione di risparmio della batteria

Impostare per accedere alla modalità di risparmio della batteria. Attivare o disattivare l'impostazione tramite il CPS.

Nota: a. Non controllare si riferisce alla modalità di risparmio della batteria disattivata. b. Controllare si riferisce alla modalità di risparmio della batteria attivata.

8.Monitor

Premere a lungo il tasto UP anteriore per 2 secondi per attivare o disattivare la funzione monitor.

9.Scan

Regolare il canale radio sul canale 16. Il canale è un canale di scansione e la scansione può iniziare.

Impostazione della modalità di scansione: Premere brevemente tre volte il tasto menu. La voce richiede l'inizio della scansione. Premere il tasto SU o GIÙ per impostare manualmente la modalità di scansione della portante o del

tempo. Premere brevemente il tasto PTT per uscire.

10. Blocco a chiave

Premendo a lungo il tasto del menu frontale, le trasmissioni vocali si bloccano e la funzione di blocco dei tasti si attiva. Blocca i tasti, tranne la manopola del canale e il tasto PTT. Premendo di nuovo a lungo il tasto menu, la voce trasmette il messaggio di sblocco e la funzione di blocco dei tasti si disattiva

11. Roger Beep

12. Premere brevemente due volte il tasto menu per visualizzare la richiesta Bip. Premere il tasto SU o GIÙ per attivare/disattivare la funzione del segnale acustico Roger. Per impostazione predefinita, il Roger Beep è disattivato.

13. Blocco del canale occupato

Dopo aver impostato il blocco del canale occupato, premere il tasto PTT per vietare la trasmissione dopo aver ricevuto il segnale. La radio emette un segnale acustico finché non rilascia il tasto PTT.

14. VOX

VOX consente di non premere il tasto PTT e di trasmettere attraverso la voce parlante. Interrompere la trasmissione mentre si smette di parlare. Premere a lungo il tasto anteriore GIÙ per attivare o disattivare il VOX.

a. Parlare verso il microfono per trasmettere e inviare la voce quando si attiva la funzione VOX.

b. Quando si utilizza la cuffia con microfono, è necessario regolare il guadagno VOX. Impostare il guadagno VOX per aiutare la radio a identificare la voce. Se il microfono è troppo sensibile, il rumore circostante causerà la trasmissione della radio. Se il microfono non è sufficientemente sensibile, la radio non è in grado di raccogliere la voce. Per rendere la comunicazione più fluida, regolare il livello di guadagno VOX.

Nota: quando si attiva il VOX e si imposta il guadagno VOX a un livello più alto e sensibile, se si collega l'altoparlante o il microfono alla radio, il segnale ricevuto amplificato dall'altoparlante o dal microfono potrebbe far trasmettere la radi

15. Regolazione manuale del livello VOX

Premere brevemente il tasto menu una volta per richiedere il VOX. Il livello VOX è un totale di 8, 1-2-3-4-5-6-7-OFF. OFF si riferisce al VOX disattivato. 1-7 si riferisce al livello VOX. Premere brevemente il tasto PTT per terminare l'impostazione del livello e uscire.

16. Allarme di emergenza

Premere a lungo il tasto laterale per 2 secondi per attivare la funzione di allarme di emergenza. Premere il tasto PTT per annullare.

17. CTCSS/DCS Codes

La radio supporta un totale di 260 codici CTCSS/DCS. Impostare 50 codici CTCSS e 105*2 (N e I) DCS) tramite la funzione CPS.

III. Impostazione di fabbrica

EU (PMR446)			
Canale	Frequenza (MHz)	CTCSS/DCS	Potenza massima in uscita
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

1. Avviso

ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA RF E GUIDA ALLA SICUREZZA DEL PRODOTTO PER RADIO BIDIREZIONALI

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere questa guida che contiene importanti istruzioni operative per un utilizzo sicuro, informazioni di controllo e istruzioni operative per la conformità ai limiti di esposizione all'energia RF negli standard nazionali e internazionali applicabili.

Le istruzioni dell'utente devono accompagnare il dispositivo quando viene trasferito ad altri utenti.

2. Modifiche e adattamenti non autorizzati

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono invalidare l'autorità dell'utente concessa dai dipartimenti di gestione della radio del governo locale per utilizzare questa radio e non devono essere apportati. Per soddisfare i requisiti corrispondenti, le regolazioni del trasmettitore devono essere effettuate solo da o sotto la supervisione di una persona certificata come tecnicamente qualificata per eseguire la manutenzione e le riparazioni del trasmettitore nei servizi mobili e fissi terrestri privati, come certificato da un'organizzazione rappresentativa dell'utente di tali servizi Servizi. La sostituzione di qualsiasi componente del trasmettitore (cristallo, semiconduttore, ecc.) non autorizzata dall'autorizzazione delle apparecchiature dei dipartimenti di gestione radio del governo locale per questa radio potrebbe violare le regole.

3.1 FCC Requisiti

3.1.1 Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alla condizione che questo dispositivo non causi interferenze dannose. (Sono applicabili le radio con licenza);

3.1.2 Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (Sono applicabili altri dispositivi)

- (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

3.2 Nota: questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

4. IC Requisiti

Apparecchi radio esenti da licenza

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza conformi agli RSS esenti da licenza del Canada per l'innovazione, la scienza e lo sviluppo economico. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo non può causare interferenze.
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Apparecchi radio esenti da licenza

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza conformi agli RSS esenti da licenza del Canada per l'innovazione, la scienza e lo sviluppo economico. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo non può causare interferenze.
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

5. CE Requisiti

● (Dichiarazione di conformità UE semplice) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme ai Requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva RED 2014/53/UE e della Direttiva ROHS 2011/65/UE e la Direttiva RAEE 2012/19/UE; il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.retevis.com.

6. Disposizione



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione ricorda che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie o gli accumulatori devono essere portati nei punti di raccolta designati al termine della loro vita utile. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati. Smaltiscili secondo le leggi e le regole della tua zona

7.1 RF Sicurezza

Questa radio a due vie utilizza l'energia elettromagnetica nello spettro delle radiofrequenze (RF) per fornire comunicazioni tra due o più utenti a distanza. Energia RF che, se utilizzata in modo improprio, può causare danni biologici. Si prega di fare riferimento ai seguenti siti Web per ulteriori informazioni su cos'è l'esposizione all'energia RF e su come controllare l'esposizione per garantire la conformità con i limiti di esposizione RF stabiliti: <http://www.who.int/en/>

Mantenere la radio a una distanza adeguata è importante poiché l'esposizione RF diminuisce con l'aumentare della distanza dall'antenna corretta. Un'antenna corretta è un'antenna fornita con questa radio dal produttore o specificatamente autorizzata dall'autorità locale per l'uso con questa radio. Questa radio può essere azionata solo mediante l'uso di un'antenna di tipo e guadagno massimo (o inferiore) approvati per il trasmettitore in base a regolamenti e regole. Questo trasmettitore deve funzionare con le antenne documentate e nelle configurazioni Push-to-Talk e indossabili come documentato. L'uso di accessori autorizzati è importante perché l'uso di accessori non Retevis può comportare livelli di esposizione che superano i limiti di esposizione RF IEEE/ICNIRP.

- Ridurre la quantità di tempo trascorso utilizzando il dispositivo wireless.
- Utilizzare un vivavoce, un auricolare, una cuffia o un altro accessorio vivavoce per ridurre la vicinanza alla testa (e quindi l'esposizione della testa). Mentre gli auricolari cablati possono condurre una certa energia alla testa e gli auricolari wireless emettono anche una piccola quantità di energia RF, sia gli auricolari cablati che quelli wireless rimuovono la maggior fonte di energia RF (dispositivo portatile) dalla vicinanza alla testa e quindi possono ridurre notevolmente l'esposizione totale alla testa.
- Aumenta la distanza tra i dispositivi wireless e il tuo corpo.

7.3

Questa radio è progettata e classificata come “popolazione generica/uso non controllato”. La popolazione generale/ambienti non controllati sono definiti come luoghi in cui vi è esposizione di individui che non hanno conoscenza o controllo del livello di esposizione RF.

7.4 Modalità manuale

Per controllare l'esposizione e garantire la conformità con i limiti di esposizione dell'ambiente controllato, attenersi sempre alla seguente procedura:

- Per ricevere chiamate, rilasciare il pulsante PTT.
- Per trasmettere (parlare), premere il pulsante Push-to-Talk (PTT) davanti al viso.
- Tenere la radio in posizione verticale con il microfono (e le altre parti della radio inclusa l'antenna) ad almeno 2,5 centimetri di distanza dal naso o dalle labbra.

8.1 Interferenza elettromagnetica/Compatibilità

Quasi tutti i dispositivi elettronici sono suscettibili alle interferenze elettromagnetiche (EMI) se schermati, progettati o altrimenti configurati in modo inadeguato per la compatibilità elettromagnetica. Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che può causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono affissi segnali in tal senso, come ospedali o strutture sanitarie.

8.2 I portatori di pacemaker, defibrillatori cardioverter impiantabili (ICD) o altri dispositivi medici impiantabili attivi devono:

- Consultare i propri medici in merito al potenziale rischio di interferenza da trasmettitori di radiofrequenze, come radio portatili (i dispositivi medici scarsamente schermati possono essere più suscettibili alle interferenze).
- Spegnere immediatamente la radio se c'è motivo di sospettare che si stia verificando un'interferenza.

- Non portare la radio in una tasca sul petto o vicino al sito di impianto e portare o utilizzare la radio sul lato opposto del corpo rispetto al dispositivo impiantabile per ridurre al minimo il potenziale di interferenza.

Apparecchi acustici: alcune radio wireless digitali possono interferire con alcuni apparecchi acustici. In caso di tale interferenza, si consiglia di consultare il produttore dell'apparecchio acustico per discutere delle alternative.

Altri dispositivi medici: se si utilizza qualsiasi altro dispositivo medico personale, consultare il produttore del dispositivo per determinare se è adeguatamente schermato dall'energia RF. Il tuo medico potrebbe essere in grado di aiutarti a ottenere queste informazioni.

9.1 Spegner la radio nelle seguenti condizioni

- Spegner la radio prima di entrare in qualsiasi area con un'atmosfera potenzialmente pericolosa o esplosiva. Solo i tipi di radio particolarmente qualificati devono essere utilizzati in aree come "a sicurezza intrinseca".

Nota: le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva di cui sopra includono detonatori, aree di esplosione, gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri di grano, aree di rifornimento come sottocoperta su imbarcazioni, trasferimento di carburante o sostanze chimiche o strutture di stoccaggio, aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle (come granelli, polvere o polveri metalliche) e qualsiasi altra area in cui normalmente si consiglia di spegnere il motore del veicolo. Le aree con atmosfere potenzialmente esplosive sono spesso, ma non sempre, segnalate.

- Spegner la radio quando si fa rifornimento o si parcheggia nelle stazioni di servizio.
- Spegni la radio quando sei a bordo di un aereo. Qualsiasi utilizzo di una radio deve essere conforme alle normative applicabili in base alle istruzioni dell'equipaggio della compagnia aerea. • Non utilizzare radio con un'antenna danneggiata. Se un'antenna danneggiata entra in contatto con la pelle quando la radio è in uso, potrebbero verificarsi ustioni. • Spegner la radio prima di rimuovere o installare accessori.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato per lunghe trasmissioni, il radiatore e il telaio si surriscaldano.

9.2 Uso dei dispositivi di comunicazione durante la guida



- Controlla sempre le leggi e i regolamenti sull'uso delle radio nelle aree in cui guidi. L'uso di dispositivi di comunicazione, ad esempio la radio mobile, potrebbe non essere consentito.
- Prestare la massima attenzione alla guida e alla strada.
- Utilizzare il funzionamento a mani libere, se disponibile.
- Accosta e parcheggia prima di effettuare o rispondere a una chiamata, se le condizioni di guida o le normative lo richiedono.
- Non collocare una radio portatile nell'area sopra un airbag o nell'area di apertura dell'airbag. La radio può essere spinta con grande forza e causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo quando l'airbag si gonfia.

10. Proteggi il tuo udito



- Usa il volume più basso necessario per svolgere il tuo lavoro. Alzare il volume solo se ci si trova in un ambiente rumoroso.
 - Limitare la quantità di tempo in cui si utilizzano le cuffie o gli auricolari ad alto volume.
 - Quando si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente contro l'orecchio.
 - Usare con attenzione con l'auricolare, forse una pressione sonora eccessiva da auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito.
- ATTENZIONE: l'esposizione a rumori forti provenienti da qualsiasi fonte per lunghi periodi di tempo può influire temporaneamente o permanentemente sull'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo necessario prima che il tuo udito ne risenta. I danni all'udito causati da rumori forti a volte non sono rilevabili all'inizio e possono avere un effetto cumulativo.

11.1 Sicurezza delle batterie

- **ATTENZIONE: TENERE BATTERIE NUOVE O VECCHIE USATE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- In caso di perdite dalla batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.
- Se una radio o una batteria è stata immersa in acqua, asciugarla e pulirla prima dell'uso. Non asciugare la radio o la batteria con un apparecchio o una fonte di calore, come un asciugacapelli o un forno a microonde. Se la radio è stata immersa in una sostanza corrosiva (ad es. acqua salata), sciacquare la radio e la batteria in acqua dolce, quindi asciugarle.



- Spegner la radio prima di rimuovere o installare una batteria. Conservare le batterie di ricambio in modo sicuro. Smaltire le batterie usate immediatamente e in modo sicuro.
- I terminali di alimentazione della batteria non devono essere cortocircuitati.
- Non sostituire la batteria in un'area contrassegnata con "Atmosfera pericolosa". Eventuali scintille create in un'atmosfera potenzialmente esplosiva possono causare esplosioni o incendi.
- Quando il materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catene tocca i terminali esposti delle batterie, può completare un circuito elettrico (cortocircuitare la batteria) e diventare caldo provocando lesioni fisiche come ustioni. Prestare attenzione nel maneggiare qualsiasi batteria, in particolare quando la si mette all'interno di una tasca, borsa o altro contenitore con oggetti metallici;
- I contatti della batteria sporchi devono essere puliti con un panno asciutto e pulito, sia sulla batteria che all'interno dell'apparecchio.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio quando non vengono utilizzate per lunghi periodi di tempo (mesi). Le batterie devono essere racchiuse in speciali imballaggi protettivi (come buste di plastica sigillate o varianti) che devono essere conservate per proteggerle dalla condensa durante il periodo in cui si riscaldano a temperatura ambiente.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse dall'apparecchiatura.
- Non smontare, aprire o distruggere le batterie. Le batterie devono essere smontate solo da persone addestrate.
- Smaltimento di una batteria nel fuoco, o in un forno caldo, o frantumazione o taglio meccanico di una batteria, che può provocare un'esplosione;

11.4

- Le batterie devono essere caricate a una temperatura ambiente di 10 °C~40°C specificata. Se la temperatura ambiente è inferiore a 0°C, la carica sarà vietata.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo da adulti o da bambini di almeno 8 anni sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare il caricabatterie all'aperto o in ambienti umidi, utilizzare solo in luoghi/condizioni asciutte.
- Non smontare il caricabatteria, ciò può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi. Un caricabatterie deve essere smontato solo da persone addestrate.

12. ATTENZIONE: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO–Piccole parti. Non adatto a bambini sotto i 3 anni.



13. La spina dell'adattatore è considerata un dispositivo di disconnessione. La presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.

- Contattare Retevis per assistenza in merito a riparazioni e assistenza
- Per un elenco degli accessori approvati Retevis per il tuo modello di radio, visita il sito web: <http://www.Retevis.com>

Advertencia

Antes de utilizar la radio, lea atentamente el manual.

· No cargue la radio en áreas inflamables , explosivas y donde esté prohibida la comunicación por radio (como gasolineras, aeropuertos, etc.).

· No opere la radio en áreas prohibidas por la ley gubernamental sin una licencia.

· Asegúrese de que la radio evite la luz solar y esté ubicada cerca de cualquier equipo de calefacción.

· Asegúrese de que la radio evite lugares polvorientos , húmedos y con salpicaduras de agua, y que esté ubicada cerca de cualquier equipo de calefacción.

· Retire la batería de la radio y comuníquese con el distribuidor más cercano si la radio huele mal o se empaña.

· La reparación de la radio es responsabilidad técnica, quedando prohibido el autodesmontaje.

Atención al cargar:

● Utilice el cargador compatible con la radio para cargarlo.

● Cargue la radio y asegúrese de que esté apagada.

● Para obtener el mejor rendimiento de uso de la batería, cárguela durante al menos 5 horas la primera vez.

● No cargue la batería durante demasiado tiempo (máximo 12 horas). De lo contrario, acortará su vida útil. Corte la alimentación y detenga la carga cuando el tiempo de carga supere el tiempo máximo de carga.

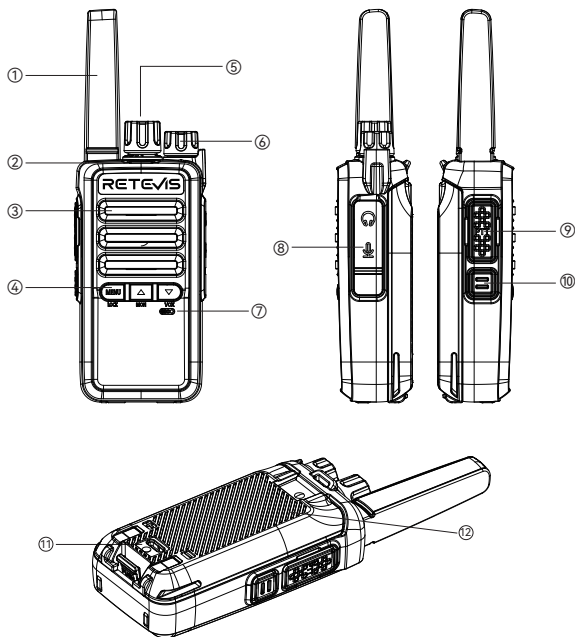
● El cargador solo carga esta batería de radio. No cargue otras baterías. De lo contrario, el cargador y la batería se dañarán.

● Coloque la batería en un lugar fresco y seco cuando esté completamente cargada. No la acerque al fuego ni la exponga al sol. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad.

● Prohibido transmitir mientras se carga la radio.

● Es normal que la batería se caliente ligeramente durante la carga.

I . Familiarizado con la radio



- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| ① Antena | ⑦ Micrófono (entrada de sonido) |
| ② Indicador LED Tx/Rx | ⑧ Puerto de accesorios |
| ③ Altavoz (salida de sonido) | ⑨ Interruptor PTT |
| ④ Tecla MENÚ/ARRIBA/ABAJO | ⑩ Alarma |
| ⑤ Canal | ⑪ Tipo C |
| ⑥ Volumen/Encendido | ⑫ Clip para cinturón |

II . Función Operación

1.Indicador LED

El indicador se ilumina en rojo cuando se transmite y en verde cuando se recibe.

2.Perilla de canal

Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el canal. Gire la perilla del canal en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir el canal. El total de canales es 16.

3.Perilla de encendido/volumen

Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para encender la radio. Gire la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta oír un clic para apagar la radio. Ajuste el volumen al girar la perilla.

4.PTT

Presione el PTT y hable hacia el micrófono para llamar a la otra persona. El indicador se ilumina en rojo. La radio emite un sonido de pitido y el indicador se ilumina en rojo si el canal no tiene un punto de frecuencia de transmisión. Suelte la tecla PTT para recibir. El indicador se ilumina en verde y el altavoz se activa al recibir la señal.

5.SQL

Ajuste el SQL para determinar cuándo la función de silenciamiento está activada o desactivada. Cuanto más alto sea el SQL, mayor será el ruido de fondo al encender, mayor será la distancia de comunicación y menor la capacidad antiinterferencia. El nivel de configuración de fábrica es 5. Establezca el nivel con la opción SQL de la función opcional a través del CPS. El rango opcional es de 0 a 9. Establezca el nivel 0 para que siempre esté activado. Cuanto más alto sea el nivel, más difícil será activar la función.

6.TOT

El objetivo de TOT es evitar que la radio permanezca en un canal durante mucho tiempo y evitar daños en la radio debido a la transmisión a largo plazo. La radio dejará de transmitir y enviará el sonido de advertencia si la radio transmite continuamente durante el tiempo TOT (configurado a través del CPS, OFF-30-300s). Suelte la tecla PTT para detener el sonido de advertencia. La radio regresa al estado de recepción.

7.Función de ahorro de batería

Configure para ingresar al modo de ahorro de batería. Encienda o apague a través del CPS para configurar.

Nota: a. No marcar se refiere a que el modo de ahorro de batería está desactivado. b. Marcar se refiere a que el modo de ahorro de batería está activado.

8.Monitor

Mantenga presionada la tecla frontal ARRIBA durante 2 segundos para encender o apagar la función del monitor.

9.Escanear

Ajuste el canal de radio al canal 16. El canal es un canal de escaneo y el escaneo puede comenzar.

Configuración del modo de escaneo: Presione brevemente la tecla de menú

tres veces. La voz indica que comienza el escaneo. Presione la tecla ARRIBA o ABAJO para configurar manualmente el modo de escaneo de operador o de tiempo. Presione brevemente la tecla PTT para salir.

10.Bloqueo de llave

Mantenga presionada la tecla de menú frontal, las transmisiones de voz se bloquean y la función de bloqueo de teclas se activa. Bloquee las teclas excepto la perilla de canal y la tecla PTT. Vuelva a presionar prolongadamente la tecla de menú, las transmisiones de voz se desbloquean y la función de bloqueo de teclas se desactiva.

11.pitido de energia

Presione brevemente la tecla de menú dos veces y aparecerá el mensaje de aviso de pitido. Presione la tecla ARRIBA o ABAJO para activar o desactivar la función de pitido de Roger. El pitido de Roger está desactivado de forma predeterminada.

12.Bloqueo de canal ocupado

Después de configurar el bloqueo de canal ocupado, presione la tecla PTT para prohibir la transmisión después de recibir la señal. La radio emite un pitido hasta que suelte la tecla PTT.

13.Vox

VOX le permite no presionar la tecla PTT y transmitir a través de la voz hablada. Deje de transmitir mientras deja de hablar. Mantenga presionada la tecla frontal ABAJO para activar o desactivar VOX.

a.Hable hacia el micrófono para transmitir y enviar voz al habilitar la función VOX.

b.Al utilizar los auriculares con micrófono, debe ajustar la ganancia VOX. Configure la ganancia VOX para ayudar a la radio a identificar la voz. El ruido ambiental hará que la radio transmita si el micrófono es demasiado sensible. La radio no puede captar su voz si el micrófono no es lo suficientemente sensible. Para que la comunicación sea fluida, ajuste el nivel de ganancia VOX. Nota: Al activar VOX y configurar la ganancia de VOX a un nivel más alto y más sensible, si conecta el altavoz o el micrófono a la radio, la señal recibida amplificada por el altavoz o el micrófono puede hacer que la radio transmita.

14.Ajuste manual del nivel VOX

Presione brevemente la tecla de menú una vez para activar VOX. El nivel de VOX es un total de 8, 1-2-3-4-5-6-7-OFF. OFF se refiere a VOX OFF. 1-7 se refiere al nivel de VOX. Presione brevemente la tecla PTT para finalizar la configuración del nivel y salir.

15.Alarma de emergencia

Mantenga presionada la tecla lateral durante 2 segundos para activar la función de alarma de emergencia. Presione la tecla PTT para cancelar.

16.Códigos CTCSS/DCS

La radio admite un total de 260 códigos CTCSS/DCS. Configure 50 códigos CTCSS y 105*2 (N e I) DCS a través del CPS.

III . Ajuste de fábrica

EU (PMR446)			
Canal	Frecuencia (MHz)	CTCSS/DCS	Potencia máxima de salida
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

1.Nota

GUÍA DE EXPOSICIÓN A LA ENERGÍA DE RF Y SEGURIDAD DE LOS PRODUCTOS DE RADIO BIDIRECCIONAL

Antes de utilizar este dispositivo, lea esta guía que contiene instrucciones de funcionamiento importantes para un uso seguro, información de control e instrucciones operativas para el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia de las normas nacionales e internacionales aplicables.

Las instrucciones de uso deben acompañar al aparato cuando se transfiera a otros usuarios.

2.Modificación y ajuste no autorizados

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario otorgada por los departamentos de gestión de radio del gobierno local para operar esta radio y no deben realizarse. Para cumplir con los requisitos correspondientes, los ajustes del transmisor sólo deben ser realizados por o bajo la supervisión de una persona certificada como técnicamente cualificada para realizar el mantenimiento y las reparaciones del transmisor en los servicios móviles terrestres y fijos privados, según certifique una organización representativa del usuario de dichos servicios. La sustitución de cualquier componente del transmisor (cristal, semiconductor, etc.) no autorizado por la autorización del equipo de los departamentos de gestión de radio del gobierno local para esta radio podría infringir las normas.

3.1 Requisitos FCC

3.1.1 Este dispositivo cumple la parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a la condición de que este dispositivo no cause interferencias perjudiciales. (Son aplicables las radios con licencia)

3.1.2 Este dispositivo cumple la parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (Son aplicables otros dispositivos)

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.

(2) Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

3.2 Nota: Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales

en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

4. Requisitos del IC

Aparato de radio exento de licencia

Este aparato contiene transmisor(es)/receptor(es) exento(s) de licencia que cumple(n) con el(los) RSS exento(s) de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

5. Requisitos CE

- (Declaración EU de conformidad simple) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva RED 2014/53/UE y la Directiva ROHS 2011/65/UE y la Directiva RAEE 2012/19/UE; el texto completo de la declaración EU de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.retevis.com.

6. Eliminación

El símbolo del contenedor con ruedas tachado en su producto, documentación o embalaje le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores deben llevarse a los lugares de recogida designados al final de su vida útil. No deseche estos productos como residuos urbanos sin clasificar. Elimínelos de acuerdo con las leyes y normas de su zona.

7.1 Seguridad RF

Esta radio bidireccional utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para proporcionar comunicaciones entre dos o

más usuarios a distancia. La energía de RF, si se utiliza de forma inadecuada, puede causar daños biológicos. Consulte los siguientes sitios web para obtener más información sobre qué es la exposición a la energía de RF y cómo controlar su exposición para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a RF establecidos:

<http://www.who.int/en/>

No transmita más del factor de trabajo nominal el 50% del tiempo. Transmitir la información necesaria o menos, es importante porque la radio genera una exposición medible a la energía de RF sólo cuando transmite en términos de medición para el cumplimiento de las normas. Para los usuarios que deseen reducir aún más su exposición, algunas medidas eficaces para reducir la exposición a RF incluyen:

- Reduce la cantidad de tiempo que pasa utilizando su dispositivo inalámbrico.
- Use un altavoz, auricular, cascos u otro accesorio manos libres para reducir la proximidad a la cabeza (y, por tanto, la exposición de la cabeza). Aunque los auriculares con cable pueden conducir algo de energía a la cabeza y los auriculares inalámbricos también emiten una pequeña cantidad de energía de radiofrecuencia, tanto los auriculares con cable como los inalámbricos eliminan la mayor fuente de energía de radiofrecuencia (el dispositivo portátil) de la proximidad de la cabeza y, por tanto, pueden reducir en gran medida la exposición total de la cabeza.
- Increase la distancia entre los dispositivos inalámbricos y su cuerpo.

7.2

Esta radio está diseñada y clasificada como "Población general/uso no controlado". Los entornos de población general/no controlados se definen como lugares en los que hay exposición de personas que no tienen conocimiento ni control del nivel de exposición a RF.

7.3 Modo portátil

Para controlar su exposición y garantizar el cumplimiento de los límites de exposición en entornos controlados, siga siempre el siguiente procedimiento:

- Para recibir llamadas, suelte el botón PTT.
- Para transmitir (hablar), pulse el botón Push-to-Talk (PTT) situado delante de la cara.
- Sujete la radio en posición vertical con el micrófono (y otras partes de la radio, incluida la antena) a una distancia mínima de 2,5 centímetros de la nariz o los labios.



8.1 Interferencias Electromagnéticas/Compatibilidad

Prácticamente todos los dispositivos electrónicos son susceptibles de sufrir interferencias electromagnéticas (EMI) si no están adecuadamente protegidos, diseñados o configurados para la compatibilidad electromagnética. Durante las transmisiones, su radio genera energía de radiofrecuencia que puede causar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitar este tipo de interferencias, apague la radio en zonas donde haya carteles que así lo indiquen, como hospitales o centros sanitarios.

8.2

Las personas con marcapasos, desfibriladores cardioversores implantables (ICDs) u otros dispositivos médicos implantables activos deben:

- Consultar con sus médicos sobre el riesgo potencial de interferencias de transmisores de radiofrecuencia, como radios portátiles (los dispositivos médicos mal blindados pueden ser más susceptibles a las interferencias).
- Apague la radio inmediatamente si hay alguna razón para sospechar que se están produciendo interferencias.

- No lleve la radio en el bolsillo del pecho ni cerca del lugar de implantación, y lleve o utilice la radio en el lado opuesto del cuerpo al dispositivo implantable para minimizar las posibles interferencias.

Audífonos: Algunas radios inalámbricas digitales pueden interferir con algunos audífonos. En caso de que se produzcan tales interferencias, puede consultar al fabricante de su audífono para estudiar alternativas.

Otros dispositivos médicos: Si utiliza cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de su dispositivo para determinar si está adecuadamente protegido contra la energía de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

9.1 Apague su radio en las siguientes condiciones

"Apague su radio antes de entrar en cualquier área con una atmósfera potencialmente peligrosa o explosiva. Sólo los tipos de radio especialmente cualificados deben utilizarse en tales áreas como "Intrínsecamente seguras".

Nota: las zonas con atmósferas potencialmente explosivas a las que se hace referencia más arriba incluyen detonadores, zonas de voladuras, gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, zonas de abastecimiento de combustible como las situadas bajo las cubiertas de los barcos, instalaciones de transferencia o almacenamiento de combustible o productos químicos, zonas en las que el aire contiene

productos químicos o partículas (como grano, polvo o polvos metálicos) y cualquier otra zona en la que normalmente se le recomendaría apagar el motor de su vehículo. Las zonas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar señalizadas, aunque no siempre.

- Apague la radio al repostar o estacionar en estaciones de servicio.
- Apague la radio cuando se encuentre a bordo de un avión. Cualquier uso de una radio debe estar de acuerdo con las regulaciones aplicables según las instrucciones de la tripulación de la aerolínea. -No utilice ninguna radio que tenga una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel cuando la radio está en uso, puede producirse una quemadura. -Apague su radio antes de quitar o instalar accesorios.
- Cuando el transceptor se utiliza para transmisiones largas, el radiador y el chasis se calientan.

9.2 Uso de Dispositivos de Comunicación Mientras Conduce



- Siempre verifique las leyes y regulaciones sobre el uso de radios en las áreas donde conduce. Es posible que no se permita el uso de dispositivos de comunicación, por ejemplo, radio móvil.
- Preste toda su atención a la conducción y a la carretera.
- Utilice el manos libres, si está disponible.
- Salga de la carretera y aparque antes de hacer o atender una llamada, si las condiciones de conducción o la normativa así lo exigen.
- No coloque una radio portátil en la zona situada sobre un airbag o en la zona de despliegue del airbag. La radio puede salir despedida con gran fuerza y causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo cuando se infle el airbag.

10.1 Uso de Dispositivos de Comunicación Mientras Conduce



- Utilice el volumen más bajo necesario para realizar su trabajo. Suba el volumen sólo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Limite el tiempo de uso de auriculares o cascos con el volumen alto.
- Cuando utilice la radio sin auriculares, no coloque el altavoz de la radio directamente contra la oreja.
- Utilícelo con precaución, ya que una presión sonora excesiva de los auriculares puede provocar pérdida de audición.

PRECAUCIÓN: La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante largos periodos de tiempo puede afectar temporal o permanentemente a su audición. Cuanto más alto sea el volumen de la radio, menos tiempo será necesario antes de que su audición pueda verse afectada. Los daños auditivos causados por ruidos fuertes son a veces indetectables al principio y pueden tener un efecto acumulativo.

11.1 Seguridad de las baterías

- **ADVERTENCIA:** MANTENGA LAS PILAS NUEVAS O USADAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- En caso de fuga de la batería, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda inmediatamente al médico.
- Si una radio o una pila se han sumergido en agua, séquelas y límpielas antes de utilizarlas. No seque la radio ni la pila con un aparato o fuente de calor, como un secador de pelo o un horno microondas. Si la radio se ha sumergido en una sustancia corrosiva (por ejemplo, agua salada), enjuague la radio y la batería con agua dulce y, a continuación, séquelas.

11.2 Seguridad de las baterías

- Dado que las pilas son sensibles a las altas temperaturas cuando se almacenan, guárdelas en un lugar fresco y seco. La temperatura recomendada debe estar entre +10 °Cy +25°Cy nunca superar los +30°C. Por lo tanto, las baterías no deben almacenarse junto a radiadores o calderas ni expuestas a la luz solar directa. Los extremos de la humedad (debajo del 35% y sobre la humedad relativa del 95% por periodos sostenidos deben ser evitados puesto que son perjudiciales a las baterías y al embalaje. Aunque la vida útil de las pilas a temperatura ambiente es buena, el almacenamiento mejora a temperaturas más bajas siempre que se tomen precauciones especiales. Además, el calentamiento acelerado es perjudicial.

Dejar una batería en un entorno de temperatura extremadamente alta que puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable; Una batería sometida a una presión de aire extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

11.3

- Apague la radio antes de extraer o instalar una pila. Guarde las pilas de repuesto de forma segura. Deseche las pilas usadas de forma inmediata y segura.
- Los bornes de alimentación de la batería no deben cortocircuitarse.
- No sustituya la batería en ninguna zona etiquetada como "Atmósfera peligrosa". Cualquier chispa creada en una atmósfera potencialmente explosiva puede provocar una explosión o un incendio.

- Cuando el material conductor como joyas, llaves o cadenas toca los terminales expuestos de las pilas, puede completar un circuito eléctrico (cortocircuitar la pila) y calentarse hasta causar lesiones corporales como quemaduras. Tenga cuidado al manipular cualquier batería, especialmente cuando la coloque dentro de un bolsillo, bolso u otro recipiente con objetos metálicos;
- Los contactos sucios de la batería deben limpiarse con un paño limpio y seco, tanto en la batería como en el aparato.
- Las pilas deben retirarse del aparato cuando no se utilicen durante largos periodos de tiempo (meses). Las pilas deben guardarse en embalajes protectores especiales (como bolsas de plástico selladas o variantes) que deben conservarse para protegerlas de la condensación durante el tiempo en que se calientan a temperatura ambiente.
- Las baterías agotadas deben retirarse del equipo.
- No desmonte, abra ni triture las baterías. Las baterías sólo deben ser desmontadas por personal cualificado.
- Arrojar una pila al fuego o a un horno caliente, o aplastar o cortar mecánicamente una pila, ya que puede provocar una explosión;

12.

ADVERTENCIA: Peligro de asfixia: piezas pequeñas. No apto para niños menores de 3 años.



13.

La clavija del adaptador se considera un dispositivo de desconexión. La toma de corriente se instalará cerca del equipo y será fácilmente accesible.

- Póngase en contacto con Retevis para obtener asistencia con respecto a las reparaciones y el servicio.
- Para obtener una lista de accesorios aprobados por Retevis para su modelo de radio, visite el sitio web: <http://www.Retevis.com>

Внимание

Перед использованием радиостанции внимательно прочитайте руководство.

– Не заряжайте радиоприемник в легковоспламеняющихся, взрывоопасных и запрещенных для радиосвязи местах (например, на автозаправочных станциях, в аэропортах и т.д.).

– Не работайте с радиостанцией в зонах, запрещенных правительственными законами, без лицензии.

– Убедитесь, что радиоприемник не находится под солнечными лучами и не расположен вблизи нагревательных приборов.

– Убедитесь, что радиоприемник не находится в пыльных, влажных и забрызганных водой местах и не расположен вблизи нагревательных приборов.

– Извлеките батарейный блок из радиоприемника и обратитесь к ближайшему дилеру, если радиоприемник пахнет или туманится.

– Ремонт радиоприемника несет ответственность за техническую, запрещенную самостоятельную разборку.

Зарядка внимания:

● Для зарядки используйте зарядное устройство, соответствующее радиоканалу.

● Зарядите радиоприемник и убедитесь, что он выключен.

● Чтобы добиться максимальной эффективности использования аккумулятора, в первый раз заряжайте его не менее 5 часов.

● Не заряжайте батарейный блок слишком долго (не более 12 часов). В противном случае это приведет к сокращению срока службы аккумуляторного блока. Отключите питание и прекратите зарядку, когда время зарядки превысит максимальное.

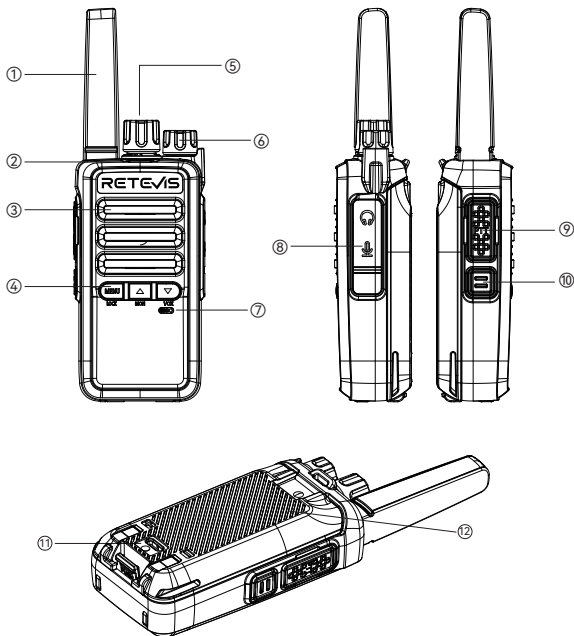
● Зарядное устройство заряжает только этот батарейный блок радиостанции. Не заряжайте другие батарейные блоки. В противном случае зарядное устройство и батарейный блок будут повреждены.

● После полной зарядки поместите аккумулятор в сухое и прохладное место. Не держите вблизи огня или солнечных лучей. В противном случае это будет представлять угрозу безопасности.

● Запрещена передача при зарядке радиостанции.

● Это нормально, если во время зарядки аккумуляторная батарея слегка нагревается.

I. Знаком с радио



- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Антенна | 7 Микрофон (звуковой вход) |
| 2 Светодиодный индикатор Tx/Rx | 8 Порт для аксессуаров |
| 3 Динамик (выход звука) | 9 Переключатель РТТ |
| 4 Клавиша MENU/UP/DOWN | 10 Сигнал тревоги |
| 5 Канал | 11 Type-C |
| 6 Громкость / Мощность | 12 Зажим для ремня |

II. Функциональная операция

1.Светодиодный индикатор

Индикатор горит красным при передаче и зеленым при приеме.

2.Ручка управления каналом

Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить канал. Поверните ручку канала против часовой стрелки, чтобы уменьшить канал. Общее количество каналов – 16.

3.Регулятор мощности/громкости

Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы включить радио. Поверните ручку против часовой стрелки до щелчка, чтобы выключить радио. Регулируйте громкость при вращении ручки.

4.РТТ

Нажмите кнопку РТТ и говорите в микрофон, чтобы вызвать собеседника. Индикатор загорится красным. Радиостанция издает звуковой сигнал и индикатор горит красным, если на канале нет частотной точки передачи. Для приема отпустите кнопку РТТ. Индикатор горит зеленым, а при приеме сигнала включается динамик.

5.SQL

Настройте SQL, чтобы определить, когда включена или выключена функция шумоподавления. Чем выше значение SQL, тем больше фоновый шум при включении, тем дальше расстояние связи и тем слабее способность защиты от помех. Заводская установка уровня – 5. Установите уровень с помощью опции SQL дополнительной функции через CPS. Дополнительный диапазон – 0-9. Установите уровень 0 – всегда включен. Чем выше уровень, тем сложнее включается функция.

6.TOT

Цель TOT – предотвратить длительное пребывание радиостанции на одном канале и избежать повреждения радиостанции из-за длительной передачи. Радиостанция прекратит передачу и подаст предупреждающий звуковой сигнал, если радиостанция будет непрерывно передавать сигнал в течение времени TOT (устанавливается через CPS, OFF-30-300s). Отпустите кнопку РТТ, чтобы прекратить предупреждающий звук. Радиостанция возвращается в режим приема.

7.Функция экономии заряда батареи

Установите режим экономии заряда батареи. Включите или выключите через CPS для настройки.

Примечание: а. Не проверять означает, что режим экономии батареи выключен. б. Проверять означает, что режим экономии батареи включен.

8.Монитор

Длительное нажатие передней кнопки UP в течение 2 с включает или выключает функцию монитора.

9.Сканирование

Установите радиоканал на 16-й канал. Этот канал является сканирующим, и сканирование можно начинать.

Настройка режима сканирования: Коротко нажмите кнопку меню три раза. Голосовые подсказки начнут сканирование. Нажмите кнопку UP или

DOWN, чтобы вручную установить режим сканирования несущей или времени. Для выхода коротко нажмите клавишу РТТ.

10.Замок с ключом

Длительно нажмите кнопку переднего меню, голосовые сообщения блокируются, и включается функция блокировки клавиш. Заблокируйте все клавиши, кроме ручки канала и клавиши РТТ. Снова долго нажмите кнопку меню, голосовая трансляция разблокирует, и функция блокировки клавиш выключится.

11.Роджер Бип

Дважды нажмите кнопку меню, и появится запрос Веер. Нажмите кнопку UP или DOWN, чтобы включить/выключить функцию звукового сигнала Роджера. По умолчанию звуковой сигнал Роджера выключен.

12.Блокировка занятого канала

После установки блокировки занятого канала нажмите кнопку РТТ, чтобы запретить передачу после получения сигнала. Радиостанция подает звуковой сигнал до тех пор, пока не будет отпущена кнопка РТТ.

13.VOX

VOX позволяет не нажимать клавишу РТТ и передавать сигнал голосом собеседника. Перестаньте передавать, прекратив говорить. Длительное нажатие передней кнопки DOWN позволяет включить или выключить VOX.

а.При включении функции VOX говорите в микрофон, чтобы передать и отправить голос.

б.При использовании гарнитуры с микрофоном необходимо настроить усиление VOX. Установите усиление VOX, чтобы радиостанция могла идентифицировать голос. Если микрофон слишком чувствителен, окружающий шум заставит радиостанцию передавать сигнал. Радиостанция не сможет распознать ваш голос, если микрофон недостаточно чувствителен. Чтобы связь была бесперебойной, отрегулируйте уровень усиления VOX.

Примечание: При включении VOX и установке усиления VOX на более высокий и чувствительный уровень, если к радиостанции подключен динамик или микрофон, принимаемый сигнал, усиленный динамиком или микрофоном, может заставить радиостанцию передавать сигнал.

14.Ручная регулировка уровня VOX

Кратковременно нажмите кнопку меню один раз, чтобы вызвать VOX. Уровней VOX всего 8, 1-2-3-4-5-6-7-OFF. OFF означает, что VOX выключен. 1-7 означает уровень VOX. Коротко нажмите кнопку РТТ, чтобы завершить настройку уровня и выйти.

15.Аварийная сигнализация

Длительное нажатие боковой клавиши в течение 2 с включает функцию экстренного оповещения. Для отмены нажмите кнопку РТТ.

16.Коды CTCSS/DCS

Радиостанция поддерживает в общей сложности 260 кодов CTCSS/DCS. Установите 50 кодов CTCSS и 105*2 (N и I) кодов DCS с помощью CPS.

III. Заводская настройка

EU (PMR446)			
Канал	Частота (МГц)	CTCSS/DCS	Максимальная выходная
1	446.00625	114.8	0.5W
2	446.01875	114.8	0.5W
3	446.03125	114.8	0.5W
4	446.04375	114.8	0.5W
5	446.05625	114.8	0.5W
6	446.06875	114.8	0.5W
7	446.08125	114.8	0.5W
8	446.09375	114.8	0.5W
9	446.10625	D026N	0.5W
10	446.11875	D026N	0.5W
11	446.13125	D026N	0.5W
12	446.14375	D026N	0.5W
13	446.15625	D026N	0.5W
14	446.16875	D026N	0.5W
15	446.18125	D026N	0.5W
16	446.19375	D026N	0.5W

1. Уведомление

ВОЗДЕЙСТВИЕ РАДИОЧАСТОТНОЙ ЭНЕРГИИ И РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИЗДЕЛИЙ ДЛЯ ДВУСТОРОННЕЙ РАДИОСВЯЗИ

Перед использованием данного устройства, пожалуйста, прочтите данное руководство, которое содержит важные инструкции по безопасному использованию, информацию по управлению и инструкции по эксплуатации для соблюдения пределов воздействия радиочастотной энергии, установленных применимыми национальными и международными стандартами.

Инструкции пользователя должны прилагаться к устройству при передаче другим пользователям.

2. Несанкционированное изменение и корректировка

Изменения или модификация, явно не одобренные стороной, ответственной за соблюдение требований, могут привести к аннулированию полномочий пользователя, предоставленных отделами управления радиосвязью местных органов власти, на эксплуатацию данного радиоприемника, и не должны вноситься. Для соблюдения соответствующих требований регулировка передатчика должна производиться только лицом, имеющим техническую квалификацию для выполнения технического обслуживания и ремонта передатчика в частных наземных службах мобильной и фиксированной связи, или под наблюдением лица, сертифицированного представителем организации пользователя этих услуг. Замена любого компонента передатчика (кристалла, полупроводника и т.д.), не санкционированная местными органами управления радиосвязью, имеющими разрешение на использование оборудования для данного радиоприемника, может привести к нарушению правил.

3.1 FCC Требования

3.1.1 Это устройство соответствует части 15 правил FCC.

Эксплуатация осуществляется при условии, что данное устройство не создает вредных помех. (Применимы лицензированные радиостанции);

3.1.2 Это устройство соответствует части 15 правил FCC.

Эксплуатация осуществляется при соблюдении следующих двух условий: (применимы другие устройства)

(1) Это устройство не должно создавать вредных помех.

(2) Это устройство должно воспринимать любые принимаемые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.

3.2 Примечание: Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкциями, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако нет никакой гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке. Если данное оборудование действительно создает вредные помехи приему радио- или телевизионных сигналов, что можно определить путем выключения и включения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи с помощью одной или нескольких из следующих мер:

- Переориентируйте или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке в цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратитесь за помощью к дилеру или опытному специалисту по радио/телевидению.

4. Требования к IC:

Радиоаппаратура, не имеющая лицензии

Это устройство содержит передатчик(-ы)/приемник(-ы), не имеющие лицензии, которые соответствуют требованиям канадского RSS(-ов) в области инноваций, науки и экономического развития. Эксплуатация осуществляется при соблюдении следующих двух условий:

- (1) Данное устройство не должно создавать помех.
- (2) Данное устройство должно выдерживать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.

5. CE Требования

- (Простая декларация соответствия EU) Шэньчжэнь Retevis Технологическая компания, ООО, заявляет, что тип радиооборудования соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы RED 2014/53/EU и директивы ROHS 2011/65/EU и директивы WEEE 2012/19/EU; полный текст директивы EU с декларацией соответствия можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете: www.retevis.com .

6. Удаление



Символ перекрещенного контейнера на колесиках на вашем изделии, литературе или упаковке напоминает вам о том, что все электрические и электронные изделия, батарейки или аккумуляторы должны быть доставлены в специально отведенные места для сбора по истечении срока их службы. Не выбрасывайте эти изделия вместе с несортированными бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с законами и правилами вашего региона.

7.1 Радиочастотная безопасность

Это двустороннее радио использует электромагнитную энергию в радиочастотном спектре (RF) для обеспечения связи между двумя или более пользователями на расстоянии. Радиочастотная энергия, которая при неправильном использовании может привести к биологическому повреждению. Пожалуйста, обратитесь к следующим веб-сайтам для получения дополнительной информации о том, что такое воздействие радиочастотной энергии и как контролировать свое воздействие, чтобы обеспечить соблюдение установленных пределов радиочастотного воздействия: <http://www.who.int/en/>
Передавайте не более номинального коэффициента полезного действия в 50% случаев. Передача необходимой информации или ее меньшего объема важна, поскольку радиоприемник генерирует измеримое воздействие радиочастотной энергии только при передаче с точки зрения измерения соответствия стандартам. Для пользователей, которые хотят еще больше снизить свое воздействие, некоторые эффективные меры по снижению радиочастотного воздействия включают:

- Сократите время, затрачиваемое на использование вашего беспроводного устройства.
- Используйте громкую связь, наушник, гарнитуру или другой аксессуар для громкой связи, чтобы уменьшить близость к голове (и, следовательно, воздействие на нее). В то время как проводные наушники могут передавать некоторое количество энергии к голове, а беспроводные наушники также излучают небольшое количество радиочастотной энергии, как проводные, так и беспроводные наушники удаляют основной источник радиочастотной энергии (портативное устройство) от головы и, таким образом, могут значительно уменьшить общее воздействие на голову.

Увеличьте расстояние между беспроводными устройствами и вашим телом.

7.2 Это радио предназначено для “широкого населения/неконтролируемого использования” и классифицируется как таковое. Население в целом/неконтролируемая окружающая среда определяются как места, где происходит облучение отдельных лиц, которые не знают или не контролируют уровень радиочастотного облучения.

7.3 Ручной режим

Чтобы контролировать свое воздействие и обеспечить соблюдение пределов воздействия в контролируемой среде, всегда придерживайтесь следующей процедуры:

- Чтобы принимать звонки, отпустите кнопку PTT.
- Для передачи (разговора) нажмите кнопку Push-to-Talk (PTT) перед лицом.
- Держите радиоприемник в вертикальном положении так, чтобы микрофон (и другие части радиоприемника, включая антенну) находились на расстоянии не менее одного дюйма (2,5 сантиметра) от носа или губ.



8.1 Электромагнитные помехи/Совместимость

Почти каждое электронное устройство подвержено электромагнитным помехам (EMI), если оно недостаточно экранировано, спроектировано или иным образом сконфигурировано для обеспечения электромагнитной совместимости. Во время передач ваш радиоприемник генерирует радиочастотную энергию, которая, возможно, может вызвать помехи в работе других устройств или систем. Чтобы избежать таких помех, выключайте радио в местах, где установлены соответствующие указатели, например в больницах или медицинских учреждениях.

8.2

Лица, имеющие кардиостимуляторы, имплантируемые кардиовертеры-дефибрилляторы (ICDS) или другие активные имплантируемые медицинские устройства, должны:

- Проконсультируйтесь со своими врачами относительно потенциального риска помех от радиочастотных передатчиков, таких как портативные радиостанции (плохо экранированные медицинские устройства могут быть более восприимчивы к помехам).
 - Немедленно выключите радиоприемник, если есть какие-либо основания подозревать наличие помех.
 - Не носите радиоприемник в нагрудном кармане или вблизи места имплантации, а также не носите и не используйте радиоприемник на противоположной стороне тела от имплантируемого устройства, чтобы свести к минимуму вероятность возникновения помех.
- Слуховые аппараты: Некоторые цифровые беспроводные

радиостанции могут создавать помехи в работе некоторых слуховых аппаратов. В случае возникновения таких помех вы, возможно, захотите проконсультироваться с производителем вашего слухового аппарата, чтобы обсудить альтернативные варианты.

Другие медицинские устройства: Если вы используете какое-либо другое персональное медицинское устройство, проконсультируйтесь с производителем вашего устройства, чтобы определить, достаточно ли оно защищено от радиочастотного излучения. Возможно, ваш лечащий врач сможет помочь вам в получении этой информации.

9.1 Выключайте радиоприемник в следующих случаях

Выключайте радио перед входом в любую зону с потенциально опасной или взрывоопасной атмосферой. В таких областях, как “Искробезопасность”, следует использовать только особо квалифицированные типы радиоприемников.

Примечание: к зонам с потенциально взрывоопасной атмосферой, упомянутым выше, относятся капсули-детонаторы, зоны взрывания, легковоспламеняющийся газ, частицы пыли, металлические порошки, зерновые порошки, зоны заправки топливом, такие как нижние палубы судов, помещения для перекачки или хранения топлива или химикатов, зоны, где воздух содержит химические вещества или частицы (такие как зерно, пыль или металлические порошки) и в любом другом месте, где вам обычно рекомендуется заглушить двигатель вашего автомобиля. Зоны с потенциально взрывоопасной атмосферой часто, но не всегда, оглашаются.

- Выключайте радио, когда заправляетесь топливом или паркуетесь на автозаправочных станциях.
- Выключайте радио, находясь на борту самолета. Любое использование радиоприемника должно осуществляться в соответствии с применимыми правилами и инструкциями экипажа авиакомпании.
- Не используйте радиоприемники с поврежденной антенной. Если поврежденная антенна соприкоснется с кожей во время использования радиоприемника, это может привести к ожогу.
- Выключите радиоприемник перед снятием или установкой аксессуаров.
- Когда трансивер используется для длительных передач, радиатор и корпус нагреваются.

9.2 -Всегда проверяйте законы и правила использования радиостанций в местах, где вы водите



автомобиль. Использование устройств связи, например, мобильной радиации, может быть запрещено.

- Уделяйте все внимание вождению и дороге.
- Используйте систему громкой связи, если она доступна.
- Если этого требуют условия движения или правила, съезжайте с дороги и паркуйтесь, прежде чем сделать звонок или ответить на него.
- Не кладите портативную радиостанцию в зоне над подушкой безопасности или в зоне раскрытия подушки безопасности. При срабатывании подушки безопасности радиоприемник может быть отброшен с большой силой и причинить серьезные травмы пассажирам автомобиля.

10. Защитите свой слух



- Используйте минимальную громкость, необходимую для выполнения работы. Увеличивайте громкость, только если вы находитесь в шумной обстановке.
 - Ограничьте время использования гарнитур или наушников на высокой громкости.
 - При использовании радиостанции без гарнитуры или наушника не прикладывайте динамик радиостанции непосредственно к уху.
 - Осторожно используйте наушники, возможно, чрезмерное звуковое давление от наушников и наушников может привести к потере слуха.
- ВНИМАНИЕ:** Воздействие громких шумов из любого источника в течение длительного времени может временно или навсегда повлиять на ваш слух. Чем громче громкость радиоприемника, тем меньше времени требуется для воздействия на слух. Повреждение слуха от громкого шума может быть сначала незаметным и иметь кумулятивный эффект.

11.1 Безопасность батареек

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ХРАНИТЕ НОВЫЕ ИЛИ СТАРЫЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.
- В случае протечки батареи не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если контакт произошел, промойте пораженное место большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.
- Если радиоприемник или батарея были погружены в воду, высушите и очистите их перед использованием. Не сушите радиоприемник или батарею с помощью приборов или источников тепла, таких как фен или микроволновая печь. Если радиостанция была погружена в агрессивное вещество (например, соленую воду), промойте радиостанцию и аккумулятор в пресной воде, а затем высушите их.

11.2

-Поскольку аккумуляторы чувствительны к высоким температурам, при хранении храните их в прохладном и сухом месте. Рекомендуемая температура должна составлять от +10 °C до +25°C и никогда не превышать +30°C. Поэтому батареи не следует хранить рядом с радиаторами или котлами, а также под прямыми солнечными лучами. Следует избегать экстремальных значений влажности (ниже 35% и выше 95% относительной влажности в течение длительных периодов времени, так как это вредно как для батарей, так и для упаковки. Хотя срок хранения батарей при комнатной температуре является хорошим, при более низких температурах срок хранения улучшается при условии соблюдения специальных мер предосторожности. Также вредно ускоренное нагревание.

Оставлять батарею в окружающей среде с чрезвычайно высокой температурой, что может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости или газа; оставление батареи в условиях чрезвычайно низкого давления воздуха, что может привести к взрыву или утечке легковоспламеняющейся жидкости или газа.

11.3

-Выключайте радиостанцию перед извлечением или установкой батареи. Надежно храните запасные батареи. Немедленно и безопасно утилизируйте использованные батареи.

-Не допускайте короткого замыкания клемм питания батареи.

-Не заменяйте батарею в зоне с надписью "Опасная атмосфера".

Любые искры, возникающие во взрывоопасной атмосфере, могут привести к взрыву или пожару.

-Когда токопроводящий материал, такой как ювелирные изделия, ключи или цепочки, касается открытых выводов батарей, может произойти замыкание электрической цепи (короткое замыкание батареи) и нагревание, что может привести к телесным повреждениям, таким как ожоги. Соблюдайте осторожность при обращении с любой батареей, особенно при помещении ее в карман, сумочку или другой контейнер с металлическими предметами;

-Загрязненные контакты батареи необходимо протирать чистой сухой тканью как на батарее, так и в приборе.

-Батареи следует извлекать из прибора, если они не используются в течение длительного времени (месяцы). Батареи должны быть заключены в специальную защитную упаковку (например, герметичные пластиковые пакеты или варианты), которая должна быть сохранена для защиты от конденсата в течение времени, пока они нагреваются до температуры окружающей среды.

-Выдохшиеся батареи должны быть удалены из оборудования.

-Не разбирайте, не вскрывайте и не изменяйте батареи. Батареи должны разбирать только обученные люди.

-Попадание батареи в огонь или горячую печь, механическое раздавливание или разрезание батареи может привести к взрыву;

11.4

-Батареи должны заряжаться при указанной температуре окружающей среды 10°C~40°C. Если температура окружающей среды ниже 0°C, зарядка запрещена.

-Зарядка перезаряжаемых батарей должна производиться только взрослыми или детьми не моложе 8 лет под присмотром взрослых.

-Не используйте зарядное устройство на открытом воздухе или во влажной среде, используйте только в сухих местах/условиях.

-Не разбирайте зарядное устройство, это может привести к риску поражения электрическим током или возгоранию. Зарядное устройство должно разбираться только обученными людьми.

12. устройство должно разбираться только обученными людьми.



13. Вилка адаптера считается размыкающим устройством. Розетка должна быть установлена рядом с оборудованием и должна быть легко доступна.

-По вопросам ремонта и обслуживания обращайтесь в компанию Retevis.

-Список одобренных компанией Retevis аксессуаров для вашей модели радиостанции можно найти на веб-сайте:

<http://www.Retevis.com>.

Guarantee

Model Number: _____

Serial Number: _____

Purchasing Date: _____

Dealer: _____ Telephone: _____

User's Name: _____ Telephone: _____

Country: _____ Address: _____

Post Code: _____ Email: _____

Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
 2. Most new products carry a two-year manufacturer's warranty from the date of purchase.
 3. The user can get warranty and after-sales service as below:
 - Contact the seller where you buy.
 - Products Repaired by Our Local Repair Center
 4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification
- Exclusions from Warranty Coverage:
1. To any product damaged by accident.
 2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
 3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.



Points de collecte sur www.quefairedevosdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Shenzhen Retevis Technology Co.,Ltd.

7/F, 13-C, Zhonghaixin Science&Technology Park, No.12 Ganli
6th Road, Jihua Street, Longgang District, Shenzhen, China
Web: www.retevis.com
E-mail: info@retevis.com
Facebook: [@retevis.fans](https://www.facebook.com/retevis.fans)



Made in China

说明书印刷要求:

尺寸: 90*130mm

印刷: 黑色印刷

样式: 胶合钉

纸张: 封面封底铜版纸+内容双胶纸

此面不用印刷

本页无需印刷